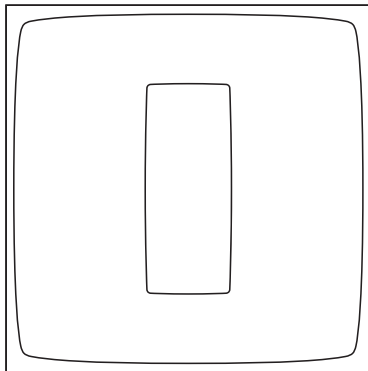




Smart **Thermostat**

EN – Replacing a wireless thermostat or installing your first thermostat | Smart Thermostat

FR – Vous remplacez un thermostat sans-fil ou vous installez votre premier thermostat | Thermostat Intelligent

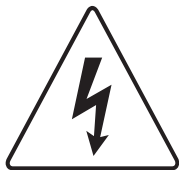
IT – Sostituzione di un thermostat wireless oppure installazione del primo thermostat | Termostato Intelligente

ES – Sustitución de un thermostat inalámbrico o instalación de un primer thermostat | Termostato Inteligente

DE – Ersetzen eines drahtlosen Thermostats oder installation Ihres ersten Thermostats | Smart Thermostat

PT – Substituição de um thermostat sem fio ou instalação de um thermostat pela primeira vez | Termóstato Inteligente

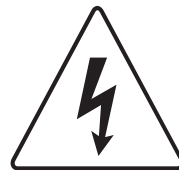
DESIGN BY
STARCK®



EN Read these instructions carefully before starting the installation.
The Netatmo Thermostat must be installed according to applicable standards.
Before any intervention, make sure power is turned off.
The Netatmo Thermostat cannot control electric converters.

FR Lire attentivement cette notice avant installation.
Le Thermostat Netatmo doit être installé selon les normes en vigueur.
Avant toute intervention, assurez-vous d'avoir coupé le courant.
Le Thermostat Netatmo n'est pas compatible pour le pilotage de convecteurs électriques.

IT Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.
Il Termostato Netatmo deve essere installato in base agli standard applicabili.
Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che la corrente elettrica sia assente.
Il Termostato Netatmo non può controllare convertitori elettrici.



ES Lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar la instalación.
El Termostato Netatmo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente.
Antes de realizar cualquier intervención, compruebe que la alimentación está desconectada.
El Termostato Netatmo no puede controlar transformadores eléctricos.

DE Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Der Netatmo Thermostat muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Vor der Durchführung aller Arbeiten muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
Das Netatmo Thermostat kann keine elektrischen Konverter steuern.

PT Antes de começar a instalação, leia atentamente estas instruções.
O Termostato Netatmo deve ser instalado de acordo com as normas aplicáveis.
Antes de qualquer intervenção, certifique-se de que a corrente elétrica está desligada. O Termostato Netatmo não controla conversores elétricos.

EN To replace a wireless thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour remplacer un thermostat sans fil, vous pouvez regarder une vidéo d'aide à l'installation à l'adresse ci-dessous :

IT Può guardare online un video tutorial sulla sostituzione di un termostato wireless al seguente indirizzo:

ES Puedes ver en línea un tutorial de sustitución de un termostato inalámbrico en la siguiente dirección:

DE Für den Austausch eines drahtlosen Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

PT Para instalar um termostato sem fio, você pode assistir a um vídeo do tutorial de instalação online no seguinte endereço:

netatmo.com/video2

EN To install a first thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour installer un premier thermostat, vous pouvez regarder une vidéo d'aide à l'installation à l'adresse ci-dessous :

IT Può guardare online un video tutorial sull'installazione del primo termostato al seguente indirizzo:

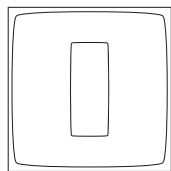
ES Puedes ver en línea un tutorial de instalación de un primer termostato en la siguiente dirección:

DE Für die Installation eines ersten Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

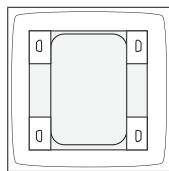
PT Para instalar um primeiro termostato, você pode assistir a um vídeo do tutorial de instalação online no seguinte endereço:

netatmo.com/video3

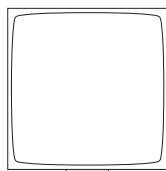
Pack contents



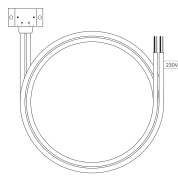
1. Thermostat



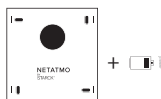
2. Mobile stand



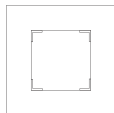
3. Relay



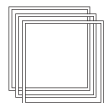
4. Boiler adaptor



5. Wall-bracket*



6. Wall mounting plate*



7. Color Adhesives



8. Mains adaptor*



9. Tape



10. 3 AAA batteries



11. 4 screws
4 screw anchors

* Not used or optional in this setup

FR

Contenu du pack
1. Thermostat
2. Support mobile
3. Relais

4. Adaptateur chaudière
5. Support mural*
6. Plaque murale*
7. Adhésifs couleur

8. Adaptateur secteur*
9. Adhésif double face
10. 3 piles AAA
11. 4 vis & 4 chevilles

*Non utilisé dans cette configuration

IT

Contenuto della confezione
1. Termostato
2. Supporto mobile
3. Relè

4. Adattatore per caldaia
5. Supporto a muro*
6. Piastra di montaggio*
7. Adesivi colorati

8. Alimentatore*
9. Nastro
10. 3 pile AAA
11. 4 viti e 4 tasselli

*Non usato in questa configurazione

ES

Contenido de la caja
1. Termostato
2. Soporte móvil
3. Relé
4. Adaptador de caldera

5. Soporte mural*
6. Placa de montaje*
7. Adhesivos de colore
8. Adaptador de red*
9. Cinta

10. 3 baterías AAA
11. 4 tornillos y 4 tacos de plástico

*No se utiliza en esta instalación

DE

Packingsinhalt
1. Thermostat
2. Mobile Halterung
3. Verbindungsmodul

4. Adapter für den Heizkessel
5. Wandhalterung*
6. Montageplatte*
7. Farbige Aufkleber

8. Netzadapter*
9. Klebeband
10. 3 AAA-Batterien
11. 4 Schrauben und 4 Dübel

*Bei dieser Installation nicht verwendet

PT

Conteúdo do pack
1. Termóstato Inteligente
2. Suporte móvel
3. Relé
4. Adaptador de caldeira

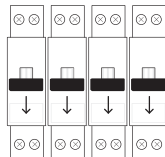
5. Suporte de parede*
6. Placa de instalação em parede*
7. Adesivos de cor
8. Adaptador de corrente*

9. Fita
10. 3 pilhas AAA
11. 4 parafusos e 4 buchas

*não utilizadas nesta configuração

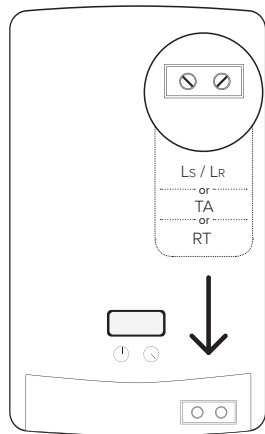
1/3 Identify the wires

Switch off the power supply.



Open the boiler door. If necessary, remove the plastic cover to access the wiring terminals.

Identify the room thermostat terminals in the boiler, often labelled Ls-Lr, TA or RT.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

1/3 Identifier les fils

Coupez le courant. Ouvrez la porte de votre chaudière. Si nécessaire, retirez le capot de protection en plastique pour accéder à la borne de raccordement. Identifiez les deux connecteurs de l'entrée thermostat de votre chaudière, souvent labellisés Ls-Lr, TA ou RT. Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

1/3 Individuare i cavi

Disattivare la corrente elettrica. Aprire il portellino della caldaia. Se necessario, rimuovere il coperchio in plastica per accedere ai connettori di collegamento. Individuare i connettori del termostato nella caldaia, spesso contraddistinti dalle etichette Ls-Lr, TA o RT. Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

1/3 Identificar los cables

Apague la alimentación. Abrir la puerta de la caldera. Si fuera necesario, quitar la tapa de plástico para acceder a los terminales. Identificar los terminales del termostato de la habitación en la caldera, frecuentemente etiquetados como Ls-Lr, TA o RT. Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

1/3 Drähte identifizieren

Schalten Sie die Stromversorgung ab. Öffnen Sie die Heizkesseltür. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffabdeckung, um zu den Anschlussklemmen zu gelangen. Identifizieren Sie die Raumthermostatanschlüsse im Kessel, häufig mit den Bezeichnungen Ls-Lr, TA oder RT. Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

PT

1/3 Identifique os fios

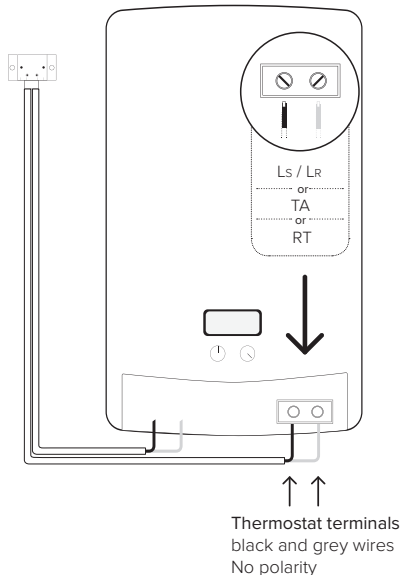
Abra a porta da caldeira (leia o manual da caldeira, se necessário). Identifique os terminais do termostato na caldeira, frequentemente marcados LS-LR, TA ou RT. Podem ser identificados graças a um shunt entre os dois terminais do termostato. Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

2/3 Identify the wires

If you are replacing a wireless thermostat, remove your former thermostat's relay.

If you are installing your first thermostat, you may have to remove the shunt between the two room thermostat terminals.

Connect the black and grey wires of the boiler adaptor cable to the room thermostat terminals (no polarity).



FR

2/3 Identifier les fils

Si vous remplacez un thermostat sans-fil, retirez votre ancien relais de thermostat.
Si vous installez votre premier thermostat, vous devez peut-être retirer le pont entre les deux connecteurs thermostat.
Branchez les fils noir et gris de l'adaptateur chaudière sur l'entrée thermostat que vous avez identifiée (pas de polarité).

IT

2/3 Individuare i cavi

Se si sta sostituendo un termostato wireless, rimuovere il relè del termostato precedente.
Se si sta installando il primo termostato, è necessario forse togliere prima il ponte tra i due connettori termostato.
Collegare i cavi nero e grigio del cavo adattatore per caldaia ai connettori del termostato (assenza di polarità).

ES

2/3 Identificar los cables

Si está sustituyendo un termostato inalámbrico, extraiga el relé de su termostato antiguo.
Si estás instalando tu primer termostato, debes retirar la derivación entre los dos terminales de habitación del termostato.
Conectar los cables negro y gris del cable adaptador de caldera a los terminales de habitación del termostato (sin polaridad).

DE

2/3 Drähte identifizieren

Wenn Sie einen drahtlosen Thermostat austauschen, entfernen Sie das alte Thermostatrelais.
Wenn Sie Ihren ersten Thermostat installieren, müssen Sie eventuell die Brücke zwischen den beiden Thermostatanschlüssen entfernen.
Schließen Sie den schwarzen und den grauen Draht des Adapter für den Heizkessel kabels an die Raumthermostatklemmen an (keine Polarität).

PT

2/3 Identifique os fios

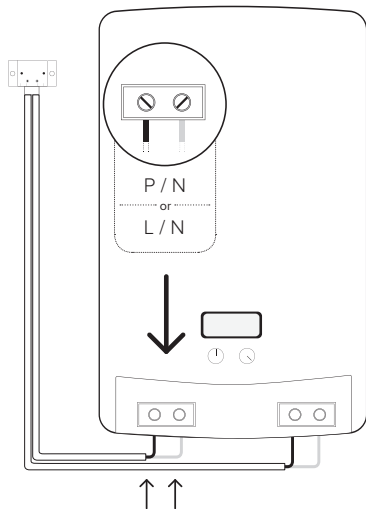
Se estiver a substituir um termostato sem fios, localize o relé do seu termostato antigo e retire-o.
Se estiver a instalar um termostato pela primeira vez, retire o shunt entre os dois terminais do mesmo. Ligue o fio preto e o fio cinzento do cabo do adaptador da caldeira aos terminais do termostato (Sem polaridade).

3/3 Identify the wires

Identify the power supply terminals with 220/230V, usually labelled P/N or L/N.

Connect the boiler adaptor's blue wire to the N terminal of the boiler. Connect the brown wire to the P or L terminal.

If some wires are already connected to those terminal, leave them in place.



220V/230V Power supply terminals
Blue and brown wires

See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

3/3 Identifier les fils

Identifiez les connecteurs d'alimentation 220/230V ; ils portent généralement les indications P/N ou L/N. Connectez le fil bleu de l'adaptateur chaudière au terminal N de votre chaudière, puis connectez le fil marron au terminal P ou L. Si des fils sont déjà connectés à ces terminaux, laissez-les en place.
Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

3/3 Individuare i cavi

Individuare i connettori dell'alimentatore a 220/230V, generalmente contraddistinti dalle etichette P/N o L/N. Collegare il cavo blu dell'adattatore per caldaia al connettore N della caldaia. Collegare il cavo marrone dell'adattatore per caldaia al connettore P o L della caldaia. Se alcuni cavi sono già collegati a quei connettori, lasciarli nella posizione in cui si trovano.
Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

3/3 Identificar los cables

Identificar los terminales de alimentación con 220/230V, normalmente etiquetados como P/N o L/N. Conectar el cable azul del adaptador de caldera al terminal N de la caldera. Conectar el cable marrón del adaptador de caldera al terminal P o L de la caldera. Si ya hay cables conectados a ese terminal, déjalos como están.
Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

3/3 Drähte identifizieren

Identifizieren Sie die Spannungsversorgungsklemmen mit 220/230 V, üblicherweise mit der Bezeichnung P/N oder L/N. Schließen Sie den blauen Draht des Adapter für den Heizkessel an die N-Klemme des Heizkessels an. Schließen Sie den braunen Draht des Adapter für den Heizkessel an die P- oder L-Klemme des Kessels an. Wenn einige Drähte bereits an diese Klemme angeschlossen sind, lassen Sie sie unverändert.
Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

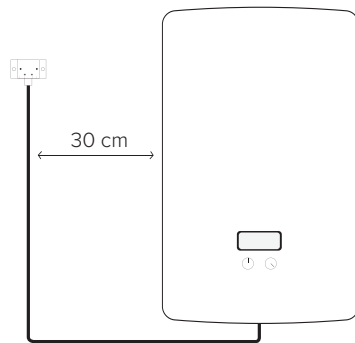
PT

3/3 Identifique os fios

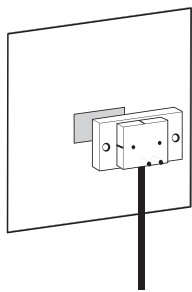
Identifique os terminais da fonte de alimentação com 220 / 230V, geralmente rotulados P / N ou L / N. Conecte o fio azul do adaptador da caldeira ao terminal N da caldeira. Conecte o fio marrom ao terminal P ou L.
Se alguns fios já estiverem conectados a esses terminais, deixe-os no lugar.
Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

Set the Relay

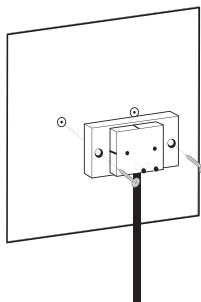
The boiler adaptor should be placed as far as possible from metallic items (wiring, pipes, electrical grid...)



The boiler adaptor can be fixed to the wall with double-sided tape or the screws provided.



.....
Or
.....



FR

Fixez le Relais

L'adaptateur chaudière doit être éloigné autant que possible d'éléments métalliques (tableau électrique, tuyaux, câblages...). Vous pouvez fixer l'adaptateur chaudière à l'aide de l'adhésif double face ou le visser.

IT

Fissare il Relè

L'adattatore della caldaia deve essere posizionato il più lontano possibile da oggetti metallici (cablaggio, tubi, rete elettrica...). L'adattatore può essere fissato alla parete con un nastro biadesivo o con le viti fornite.

ES

Instalar el Relé

El adaptador de caldera debe colocarse lo más alejado posible de elementos metálicos (cableado, tuberías, redes eléctricas...). El adaptador de caldera se puede fijar a la pared con la cinta de doble cara o los tornillos suministrados.

DE

Verbindungsmodul befestigen

Der Adapter für den Heizkessel sollte so weit wie möglich entfernt von Metallgegenständen aufgestellt werden (Verkabelung, Rohre, elektrische Leitungen...). Der Adapter für den Heizkessel kann mit dem doppelseitigen Klebeband an der Wand festgeklebt oder mit den mitgelieferten Schrauben festgeschraubt werden.

PT

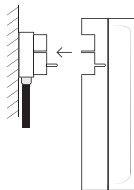
Definições do Relé

O adaptador da caldeira deve ser colocado o mais afastado possível de elementos metálicos (cablagens, tubos, rede elétrica...). O adaptador da caldeira pode ser fixo à parede com a fita adesiva de dupla-face ou com os parafusos fornecidos.

Test the Relay

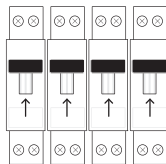
①

Connect the Relay into the boiler adaptor.



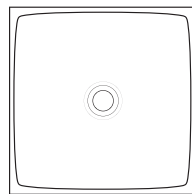
②

Switch the power supply back on.



③

The LED of the Relay will blink.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Relais

1. Connectez le Relais sur l'adaptateur chaudière.
 2. Rétablissez le courant.
 3. La LED du Relais clignote.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Testare il Termostato

1. Collegare il Relè all'adattatore della caldaia.
 2. Riattivare la corrente elettrica.
 3. Il LED del Relè lampeggia.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

1. Conecte el Relé al adaptador de caldera.
 2. Vuelva a conectar la alimentación.
 3. El LED del Relé parpadeará.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

1. Stecken Sie das Verbindungsmodul in den Adapter für den Heizkessel.
 2. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
 3. Die Verbindungsmodul-LED blinkt.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

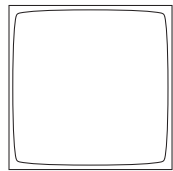
PT

Teste do Relé

1. Ligue o Relé ao adaptador da caldeira.
 2. Ligue novamente a corrente elétrica.
 3. O Relé pisca com uma luz branca
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

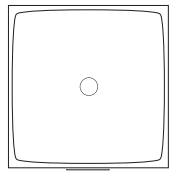
Test the Relay

④



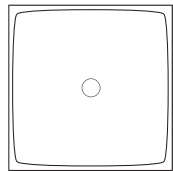
Push the relay button.

⑤



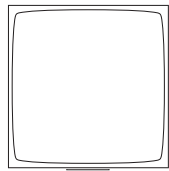
The LED of the Relay will light up
and the boiler is switched on.

⑥



Push the relay button again.

⑦



The LED of the Relay
will turn off to indicate
the boiler is off.

See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Relais

4. Appuyez brièvement sur le bouton du Relais.
 5. La LED du Relais émet une lumière et la chaudière s'allume.
 6. Appuyez de nouveau sur le bouton du Relais.
 7. La LED du Relais s'éteint et la chaudière s'arrête.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Testare il Termostato

4. Premere il pulsante del Relè.
 5. Il LED del Relè si illumina, e la caldaia si accende.
 6. Premere di nuovo il pulsante del Relè.
 7. Il LED del Relè si spegne per indicare che la caldaia è spenta.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

4. Pulse el botón del Relé.
 5. La LED del Relé se iluminará, el Relé encenderá la caldera.
 6. Pulse el botón del relé de nuevo.
 7. La LED se apagará para indicar que la caldera está apagada.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

4. Drücken Sie die Verbindungsmodul-Taste.
 5. Die Verbindungsmodul-LED leuchtet auf und das Verbindungsmodul es schaltet den Heizkessel ein.
 6. Drücken Sie erneut die Verbindungsmodul-Taste.
 7. Die Verbindungsmodul-LED erlischt um anzuzeigen, dass der Heizkessel ausgeschaltet ist.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

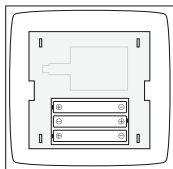
PT

Teste do Relé

4. Prima o botão do Relé.
 5. O Relé acende com uma luz branca e liga a caldeira.
 6. Prima novamente o botão do Relé.
 7. A luz do Relé apaga-se indicando que a caldeira está desligada.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

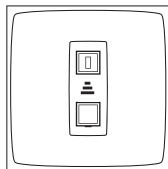
Prepare the Thermostat

①



Insert the batteries in the Thermostat ensuring the positive and negative ends correspond.

②



The Thermostat will display the start screen and search for the Relay.

③



Setpoint temperature

Measured temperature

When the Thermostat has found the Relay, it displays the setpoint temperature and the room temperature.

See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Préparez le Thermostat

1. Insérez les piles dans le Thermostat en respectant la polarité.
2. Le Thermostat affiche l'écran de démarrage ci-contre, et recherche le Relais.
3. Quand le Thermostat a trouvé le Relais, il affiche la température de consigne (haut) et la température mesurée (bas).

Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Preparare il Termostato

1. Inserire le pile nel Termostato assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
2. Il Termostato mostra la schermata di avvio e cerca il Relè.
3. Quando il Termostato rileva il Relè, mostra la temperatura desiderata (in alto) e la temperatura rilevata (in basso).

Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Preparar el Termostato

1. Introduzca las baterías en el Termostato asegurándose de que los polos positivo y negativo coincidan.
 2. Aparecerá la pantalla de inicio en el Termostato y buscará el Relé.
 3. Cuando el Termostato ha encontrado el Relé, aparece la temperatura deseada (parte superior) y la temperatura ambiente (parte inferior).
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat vorbereitung

1. Setzen Sie die Batterien in den Thermostat ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
 2. Der Thermostat zeigt den Startbildschirm an und sucht nach dem Verbindungsmodul.
 3. Wenn der Thermostat das Verbindungsmodul gefunden hat, zeigt er die Sollwert-Temperatur (oben) und die Gemessene Temperatur (unten) an.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

PT

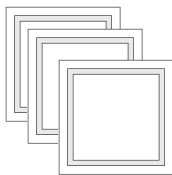
Prepare o termostato

1. Insira as pilhas no Termostato.
 2. O Termostato mostra o ecrã de início e procura o Relé.
 3. Se o Termostato tiver encontrado o Relé, indica a temperatura desejada e a temperatura ambiente.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

Customise your Thermostat

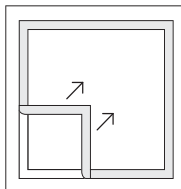
①

You can choose to customize your **Thermostat** by using one of the colour adhesives.



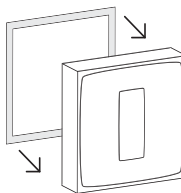
②

Take off the outer frame of the **adhesive**.



③

Stick it on the back of your **Thermostat**.



FR

Personnalisez votre Thermostat

1. Vous pouvez choisir de personnaliser votre Thermostat avec l'un des adhésifs couleur.
2. Décollez le cadre extérieur de l'adhésif.
3. Collez-le sur l'arrière du Thermostat.

IT

Personalizzare il suo Thermostato

1. Si può scegliere di personalizzare il Termostato utilizzando uno degli adesivi colorati.
2. Rimuovere la cornice esterna dell'adesivo.
3. Attaccarla al retro del Termostato.

ES

Personalizar su Termostato

1. Puede personalizar el Termostato si lo desea con los adhesivos de colores.
2. Retire el marco exterior del adhesivo.
3. Péguelo en la parte posterior del Termostato.

DE

Ihren Thermostat gestalten

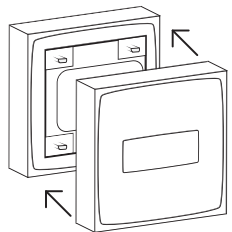
1. Sie können Ihren Thermostat kundenspezifisch anpassen, indem Sie einen der farbigen Aufkleber verwenden.
2. Ziehen Sie die farbige Folie des Aufklebers ab.
3. Kleben Sie ihn auf die Rückseite des Thermostats.

PT

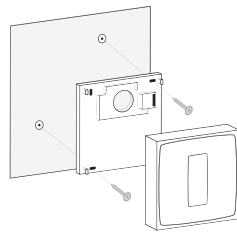
Personalização

1. Pode personalizar o seu Termostato utilizando um dos autocolantes coloridos.
2. Retire a parte exterior do autocolante.
3. Cole-o na parte posterior do Termostato.

Set the Thermostat

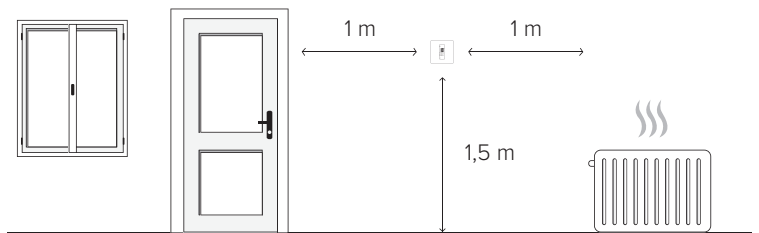


.....
or
.....



Clip the **Thermostat** on its **mobile stand** and place it on a shelf in the living room.

Set the **Thermostat** on the **mounting plate**.



More than 1 m from the openings

A 1,5 m high

Away from any cold or heat source

FR

Fixez le Thermostat

Fixez le Thermostat sur son support mobile et placez-le sur un meuble dans la pièce à vivre, ou fixez-le au mur à l'aide de son support mural en le vissant. Le Thermostat doit être placé à plus d'un mètre des ouvertures, et loin des sources de chaleur et de froid.

IT

Fissare il Termostato

Agganciare il Termostato al supporto mobile e posizionarlo su uno scaffale nel soggiorno o inserire il Termostato sul supporto a muro. Il Termostato deve essere montato a più di un metro dalle aperture e lontano dalla luce solare diretta e da qualsiasi fonte di calore e di freddo.

ES

Instalar el Termostato

Sujete el Termostato en su soporte móvil y colóquelo en una estantería en el salón, o instale el Termostato en el soporte mural. El Termostato debe situarse a más de 1 metro de aperturas, no debe estar expuesto a la luz solar directa ni a fuentes de calor o frío.

DE

Thermostat befestigen

Klemmen Sie den Thermostat auf seinem tragbaren Ständer fest und stellen Sie ihn auf ein Regal im Wohnzimmer oder schrauben Sie den Thermostat auf die Wandhalterung. Der Thermostat muss mehr als einen Meter von Öffnungen sowie von Wärme- und Kältequellen entfernt aufgestellt werden.

PT

Instale o termostato

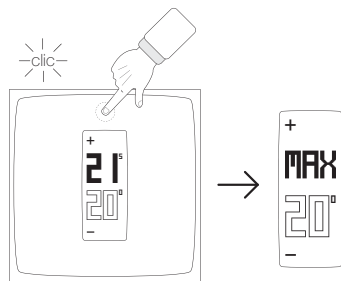
Fixe o Termostato ao suporte móvel e coloque-o numa prateleira na sala de estar. Ou Coloque o Termostato na placa de montagem. O termostato está localizado em afastado mais de 1 m das aberturas e afastado de qualquer fonte de frio ou calor.

Test the Thermostat

①

Tap the top of the **Thermostat** until the screen shows « MAX ».

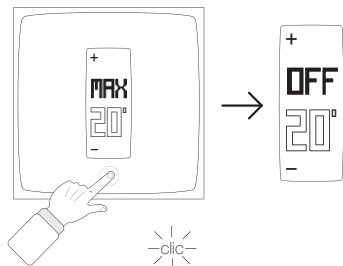
The **Thermostat** will switch on the boiler.



②

Tap the bottom of the **Thermostat** until it displays « OFF ».

The **Thermostat** will switch off the boiler.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Thermostat

- Appuyez plusieurs fois sur le haut du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « MAX ». Le Thermostat allume la chaudière.
 - Appuyez sur le bas du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « OFF ». Le Thermostat éteint la chaudière.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Collaudare il Termostato

- Premere la parte superiore del Termostato finché non appare la scritta « MAX ». Il Termostato accende la caldaia.
 - Premere la parte inferiore del Termostato finché non appare la scritta « OFF ». Il Termostato spegne la caldaia.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

- Pulse la parte superior del Termostato hasta que aparezca « MAX ». El Termostato enciende la caldera.
 - Pulse la parte inferior del Termostato hasta que aparezca « OFF ». El Termostato apaga la caldera.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

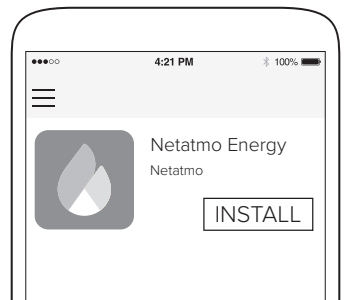
- Drücken Sie oben auf den Thermostat, bis « MAX » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel ein.
 - Drücken Sie unten auf den Thermostat, bis « OFF » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel aus.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

PT

Teste o termostato

- Pressione o topo do Termostato até aparecer a indicação «MAX». O Termostato liga a caldeira.
 - Pressione a base do Termostato até aparecer a indicação «OFF». O Termostato desliga a caleira.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 35 para mais ajuda.

Download the Netatmo Energy mobile app



NETATMO webapp

🔍 netatmo energy

- FR** Téléchargez l'application mobile Netatmo Energie
Pour piloter votre Thermostat à distance depuis votre smartphone ou tablette, rendez-vous sur :
- IT** Scaricare l'applicazione mobile Energy Netatmo
Per controllare a distanza il Termostato dal proprio smartphone o tablet, visitare il sito:
- ES** Descárgate la aplicación de móvil Energy Netatmo
Para controlar el Termostato a distancia desde tu smartphone o tableta, consulta:
- DE** Mobil-App Netatmo Energy herunterladen
Um den Thermostat von Ihrem Smartphone oder Tablet aus zu steuern, laden Sie die App herunter von:
- PT** Faça o download do aplicativo móvel Netatmo Energy
Para utilizar o Termostato a partir do seu smartphone ou tablet, visite:

To remotely control your Thermostat from your smartphone or tablet, download the app on:

therm.netatmo.com

EN – Installation troubleshooting

Page	Problem	Possible causes	Solutions
p. 8	I can't identify the room thermostat terminals of my boiler		Use your boiler manual. They may be identifiable thanks to a shunt between the two thermostat terminals.
p. 8	My former thermostat is connected to different terminals: eBus, EMS...		Identify the right ON/OFF room thermostat terminals to connect the Relay of Netatmo Thermostat.
p. 12	I cannot identify the terminals of my boiler.		Send a picture to photo@netatmo.com and our support team will help you identify the right terminals.
p. 16	The Relay does not blink after turning the power back on.	The Relay is not power supplied.	Check how the blue and brown wires are wired. Do not forget to switch off the power supply before any intervention.
p. 18	The boiler doesn't switch on when the Relay starts to blink	The Relay is not correctly wired.	Check where the grey and black wires are connected.
			Some boilers can take up to 20 mn to respond after pushing the Relay's button. Check your boiler's manual.
p. 20	The Thermostat displays the "!" symbol	The Thermostat can't find the Relay	Move the Thermostat closer to the Relay and wait until the "!" symbol disappears
p. 26	The Thermostat doesn't switch on and off the boiler	The control wires have been incorrectly wired	Check your wiring using the picture of your former thermostat's wiring to identify the right control wires.
p. 26	The boiler does the opposite of the Thermostat commands (it switches off when the thermostat displays MAX)	The polarity of the thermostat is not respected	Once you will have finished the setup, change the polarity of the thermostat in the advanced settings of the app.

FR – Résolution des problèmes d'installation

Page	Problème	Causes possibles	Solutions
p. 9	Je n'arrive pas à identifier les connecteurs thermostat de ma chaudière.		Utilisez le manuel de votre chaudière. Il est possible qu'un pont soit présent entre les deux connecteurs.
p. 9	Mon ancien thermostat est connecté à des connecteurs différents : eBus, EMS...		Identifiez les connecteurs thermostat ON/OFF permettant de connecter le Relais du Thermostat.
p. 13	Je n'arrive pas à identifier les connecteurs de ma chaudière.		Envoyez une photo à l'adresse photo@netatmo.com . Notre équipe d'assistance vous aidera à identifier les bons connecteurs.
p. 17	Le Relais ne clignote pas une fois l'alimentation rétablie.	Le Relais n'est pas alimenté.	Vérifiez le raccordement des fils bleu et marron. N'oubliez pas de couper l'alimentation électrique avant toute intervention.
p. 19	La chaudière ne s'allume pas lorsque le Relais commence à clignoter.	Les fils du Relais ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez le raccordement des fils gris et noir.
			Pour certaines chaudières, le temps de réaction après que le bouton du Relais a été enclenché peut aller jusqu'à 20 minutes. Consultez le manuel de votre chaudière.
p. 21	Le Thermostat affiche le symbole « ! ».	Le Thermostat ne trouve pas le Relais.	Rapprochez le Thermostat du Relais et attendez que le symbole « ! » disparaisse.
p. 27	Le Thermostat ne contrôle pas le démarrage et l'extinction de la chaudière.	Les fils d'entrée thermostat ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez le raccordement de vos fils à l'aide de la photo du raccordement de votre ancien thermostat afin d'identifier les fils correspondant à l'entrée thermostat.
p. 27	La chaudière fait le contraire de ce que lui demande le Thermostat (s'éteint lorsque le Thermostat affiche MAX).	La polarité du Thermostat n'a pas été respectée.	Une fois l'installation terminée, modifiez la polarité du Thermostat dans les paramètres avancés de l'application.

IT – Risoluzione dei problemi di installazione

Pagina	Problema	Possibili cause	Soluzioni
p. 9	Non riesco a individuare i connettori del termostato della mia caldaia.		Usare il manuale della caldaia. Possono essere identificabili grazie ad un derivatore tra i due terminabili del termostato.
p. 9	Il mio vecchio termostato è collegato a connettori diversi: eBus, EMS, ecc.		Individuare i giusti connettori ON/OFF del termostato per collegare il Relè del Termostato Netatmo.
p. 13	Non riesco a individuare i connettori della mia caldaia.		Inviare una foto a photo@netatmo.com e al nostro team assistenza che ti aiuterà a individuare i connettori corretti.
p. 17	Il Relè non lampeggia dopo avere riacceso il dispositivo.	Il Relè non è alimentato	Controlla come sono collegati i cavi blu e marrone. Non dimenticare di spegnere l'alimentatore prima di qualsiasi intervento.
p. 19	La caldaia non si accende quando il Relè inizia a lampeggiare.	Il Relè non è collegato correttamente.	Controlla dove sono collegati i cavi grigio e nero.
			Alcune caldaie hanno tempi di risposta anche di 20 min dopo aver premuto il pulsante Relè. Consultare il manuale della propria caldaia.
p. 21	Il Termostato visualizza il simbolo «!»,	Il Termostato non riesce a trovare il Relè.	Spostare il Termostato vicino al Relè e attendere fino a quando il simbolo «!» scompare.
p. 27	Il termostato non accende e spegne la caldaia.	I cavi di controllo sono stati collegati in modo errato.	Controllare i collegamenti utilizzando l'immagine dei collegamenti del tuo vecchio termostato per individuare i cavi di comando corretti.
p. 27	De ketel doet het tegenovergestelde van de Thermostaatbesturing (hij schakelt uit als de thermostaat MAX weergeeft).	La polarità del termostato non è stata rispettata.	Una volta terminata la configurazione, modificare la polarità del termostato nelle impostazioni avanzate dell'app.

ES – Solución de problemas durante la instalación

Página	Problema	Posibles causas	Soluciones
p. 9	No puedo identificar los terminales de habitación del termostato de mi caldera		Use el manual de la caldera. Pueden ser identificables gracias a la derivación entre los dos terminales del termostato.
p. 9	Mi anterior termostato está conectado a diferentes terminales: eBus, EMS...		Identificar los terminales de habitación del termostato de encendido y apagado para conectar el Relé del Termostato Netatmo.
p. 13	No puedo identificar los terminales de mi caldera.		Enviar una imagen a photo@netatmo.com para que nuestro equipo técnico te ayude a identificar los terminales adecuados.
p. 17	El Relé no parpadea después de volver a encenderlo.	El Relé no tiene suministro de energía.	Ver cómo los cables azul y marrón se conectan. No olvides apagar la electricidad antes de comenzar.
p. 19	La caldera no se pone en marcha cuando el Relé comienza a parpadear.	El Relé no está correctamente cableado.	Ver dónde se conectan los cables gris y negro.
			Algunas calderas pueden tardar hasta 20 minutos en responder después de pulsar el botón del Relé. Verifícalo en el manual de la caldera.
p. 21	La pantalla del Termostato muestra el símbolo "!".	El Termostato no encuentra el Relé.	Acerca más el Termostato al Relé y espera hasta que desaparezca el símbolo "!".
p. 27	El Termostato no enciende ni apaga la caldera.	Los cables de control se han conectado de manera incorrecta.	Comprueba los cables utilizando la imagen de los cables de tu anterior termostato para identificar los cables de control.
p. 27	La caldera hace lo contrario de lo que le ordena el Termostato (se apaga cuando el Termostato muestra MAX).	No se ha respetado la polaridad del Termostato.	Una vez que hayas finalizado la instalación, cambia la polaridad del Termostato en ajustes avanzados de la aplicación.

DE – Installation Fehlersuche

Seite	Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
S 9	Ich kann die Raumthermostatschlüsse meines Heizkessels nicht identifizieren.		Verwenden Sie das Kesselhandbuch. Sie sind dank eines Shunts zwischen den beiden Thermostat-Anschlüssen identifizierbar.
S 9	Meine früheren Thermostate sind an verschiedene Terminals angeschlossen: eBus, EMS ...		Wählen Sie die richtigen ON/OFF-Raumthermostatklemmen für den Anschluss des Relais des Netatmo Thermostats.
S 13	Ich kann die Anschlüsse meines Heizkessels nicht identifizieren.		Senden Sie ein Bild an photo@netatmo.com. Unser Support-Team wird Ihnen helfen, die richtigen Terminals zu finden.
S 17	Das Relais blinkt nach dem Wiedereinschalten nicht mehr.	Das Relais wird es nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie, wie der blaue und der braune Draht angeschlossen ist. Vergessen Sie nicht, die Stromversorgung vor jedem Eingriff abzuschalten.
S 19	Der Kessel schaltet sich nicht ein, wenn das Relais zu blinken beginnt.	Das Relais ist nicht richtig verdrahtet.	Überprüfen Sie, wo das graue und das schwarze Kabel angeschlossen ist.
			Bei einigen Kesseln kann es bis zu 20 Minuten dauern, bis sie nach dem Drücken der Relais Taste reagieren. Schauen Sie im Handbuch Ihres Heizkessels nach.
S 21	Der Thermostat zeigt das Symbol „I“ an.	Il Termostato non riesce a trovare il Relé.	Spostare il Termostato vicino al Relé e attendere fino a quando il simbolo «I» scompare.
S 27	Der Thermostat schaltet den Kessel weder ein noch aus.	Die Steuerleitungen sind falsch verdrahtet.	Überprüfen Sie Ihre Verdrahtung anhand der Abbildung Ihres früheren Thermostats, um die richtigen Steuerleitungen zu ermitteln.
S 27	Der Heizkessel macht das Gegenteil der Thermostatbefehle (er schaltet ab, wenn der Thermostat MAX anzeigt).	Die Polarität des Thermostats wird nicht berücksichtigt.	Nachdem Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, ändern Sie die Polarität des Thermostats in den erweiterten Einstellungen der App.

PT – Conselho de instalação

Página	Problema	Causas possíveis	Soluções
p. 9	Não consigo identificar os terminais do termostato da minha caldeira		Use o manual da caldeira. Eles podem ser identificáveis graças a uma derivação entre os dois terminais do termostato
p. 9	Alguns termostatos estão ligados a terminais diferentes dos ilustrados na lista do diagrama (por exemplo, eBus, EMS...).		Nesse caso, terá de identificar os terminais corretos do termostato para ligar o Relé do Termostato Netatmo.
p. 13	Se existirem mais de dois fios, os restantes são fios de alimentação elétrica sem utilização neste caso.		Em caso de dúvida, envie uma fotografia para photo@netatmo.com e a nossa equipa de assistência ajudá-lo-á a identificar os fios certos.
p. 17	O Relé não pisca após a corrente elétrica ter sido novamente ligada.	Não se encontra alimentado eletricamente.	Verifique que o fio azul e o fio castanho se encontram ligados. Não se esqueça de desligar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção.
p. 19	A caldeira não ligar quando a luz branca está acesa.	O Relé pode estar incorretamente ligado à caldeira.	Verifique se o fio cinzento e fio preto estão ligados.
			Atenção: algumas caldeiras podem demorar até 20 minutos a reagir depois de premido o botão do Relé. Em caso de dúvida leia o manual de instruções da sua caldeira.
p. 21	Aparece o símbolo «I».	O Termostato não tiver encontrado o Relé.	Coloque o relé mais próximo do Termostato e aguarde até o símbolo «I» desaparecer.
p. 27	O Termostato não ligar e desligar a caldeira.	Os fios de controlo foram incorretamente ligados.	Verifique a cablagem utilizando a fotografia da cablagem do seu termostato antigo para identificar os fios de controlo corretos.
p. 27	A caldeira fazer o contrário do que está descrito (por exemplo, desligar quando o Termostato indica MAX).	Tem de alterar a polaridade do Termostato.	Pode alterar a polaridade nas configurações avançadas da aplicação depois de ter terminado a configuração.



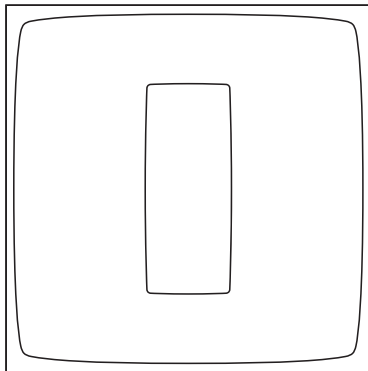
Ⓢ support.netatmo.com



QSG2-2-NTH



Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc



Smart **Thermostat**

EN – Replacing a wall-mounted thermostat | Smart Thermostat

FR – Vous remplacez un thermostat filaire | Thermostat Intelligent

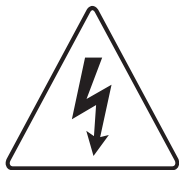
IT – Sostituire un termostato a parete | Termostato Intelligente

ES – Sustitución de un termostato montado en la pared | Termostato Inteligente

DE – Ersetzen eines wand-montierten Thermostat | Smart Thermostat

PT – Substituição de um termostato montado na parede | Termóstato Inteligente

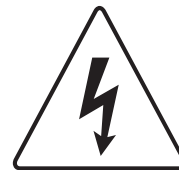
DESIGN BY
STARCK®



EN Read these instructions carefully before starting the installation.
The Netatmo Thermostat must be installed according to applicable standards.
Before any intervention, make sure power is turned off.
The Netatmo Thermostat cannot control electric converters.

FR Lire attentivement cette notice avant installation.
Le Thermostat Netatmo doit être installé selon les normes en vigueur.
Avant toute intervention, assurez-vous d'avoir coupé le courant.
Le Thermostat Netatmo n'est pas compatible pour le pilotage de convecteurs électriques.

IT Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.
Il Termostato Netatmo deve essere installato in base agli standard applicabili.
Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che la corrente elettrica sia assente.
Il Termostato Netatmo non può controllare convertitori elettrici.



ES Lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar la instalación.
El Termostato Netatmo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente.
Antes de realizar cualquier intervención, compruebe que la alimentación está desconectada.
El Termostato Netatmo no puede controlar transformadores eléctricos.

DE Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Der Netatmo Thermostat muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Vor der Durchführung aller Arbeiten muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
Das Netatmo Thermostat kann keine elektrischen Konverter steuern.

PT Antes de começar a instalação, leia atentamente estas instruções.
O Termostato Netatmo deve ser instalado de acordo com as normas aplicáveis.
Antes de qualquer intervenção, certifique-se de que a corrente elétrica está desligada. O Termostato Netatmo não controla conversores elétricos.

EN To replace a wall-mounted thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour remplacer un thermostat filaire, une vidéo d'aide à l'installation est disponible à l'adresse ci-dessous :

IT Puoi guardare online un video tutorial sulla sostituzione di un termostato a parete al seguente indirizzo:

netatmo.com/video1

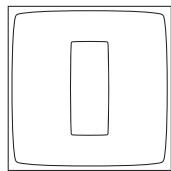
ES Puedes ver en línea un tutorial de sustitución de un termostato montado en la pared en la siguiente dirección:

DE Für den Austausch eines wand-montierten Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

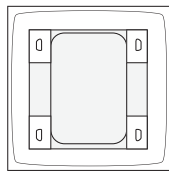
PT Para substituir um termostato montado na parede, você pode assistir a um vídeo do tutorial de instalação online no seguinte endereço:

netatmo.com/video1

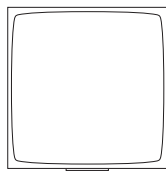
Pack contents



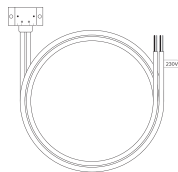
1. Thermostat



2. Mobile stand*



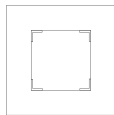
3. Relay



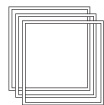
4. Boiler adaptor*



5. Wall-bracket



6. Wall mounting plate



7. Color Adhesives



8. Mains adaptor



9. Tape*



10. 3 AAA batteries



11. 4 screws
4 screw anchors

* Not used or optional in this setup

FR

Contenu du pack

1. Thermostat
2. Support mobile*
3. Relais

4. Adaptateur chaudière*

5. Support mural
6. Plaque murale
7. Adhésifs couleur

8. Adaptateur secteur

9. Adhésif double face*
10. 3 piles AAA
11. 4 vis & 4 chevilles

*Non utilisé dans cette configuration

IT

Contenuto della confezione

1. Termostato
2. Supporto mobile*
3. Relé

4. Adattatore per caldaia*

5. Supporto a muro
6. Piastra di montaggio
7. Adesivi colorati

8. Alimentatore

9. Nastro*
10. 3 pile AAA
11. 4 viti e 4 tasselli

*Non usato in questa configurazione

ES

Contenido de la caja

1. Termostato
2. Soporte móvil*
3. Relé
4. Adaptador de caldera*

5. Soporte mural

6. Placa de montaje
7. Adhesivos de colore
8. Adaptador de red
9. Cinta*

10. 3 baterías AAA

11. 4 tornillos y 4 tacos de plástico

*No se utiliza en esta instalación

DE

Packungsinhalt

1. Thermostat
2. Mobile Halterung*
3. Verbindungsmodul

4. Adapter für den Heizkessel*

5. Wandhalterung
6. Montageplatte
7. Farbige Aufkleber

8. Netzadapter

9. Klebeband*
10. 3 AAA-Batterien
11. 4 Schrauben und 4 Dübel

*Bei dieser Installation nicht verwendet

PT

Conteúdo do pack

1. Termóstato Inteligente
2. Suporte móvel*
3. Relé
4. Adaptador de caldeira*

5. Suporte de parede

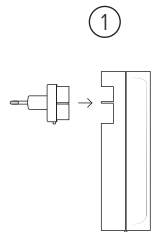
6. Placa de instalação em parede
7. Adesivos de cor
8. Adaptador de corrente

9. Fita*

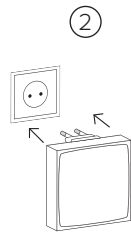
10. 3 pilhas AAA
11. 4 parafusos e 4 buchas

*não utilizadas nesta configuração

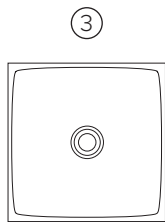
Plug the Relay



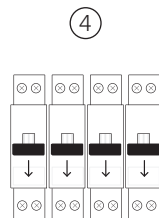
Plug the mains adaptor into the Relay.



Plug the Relay into a wall socket in the same room as your existing thermostat.



The LED of the Relay will blink.



Switch off the power supply.

FR

Branchez le Relais

1. Connectez l'adaptateur secteur sur le Relais.
2. Branchez le Relais dans la pièce où se trouve votre thermostat actuel.
3. La LED du Relais clignote.
4. Coupez le courant.

IT

Collegare il Relè

1. Collegare l'alimentatore al relè.
2. Collegare il relè a una presa a muro nella stessa stanza in cui è installato il termostato.
3. Il LED del relè lampeggia con una luce.
4. Disattivare la corrente elettrica.

ES

Enchufe el Relé

1. Enchufe el adaptador de red dentro del Relé.
2. Enchufe el Relé a una toma de corriente de pared en la misma habitación que el termostato existente.
3. El LED del Relé parpadeará.
4. Apague la alimentación.

DE

Stecken Sie das Verbindungsmodul

1. Stecken Sie den Netzadapter in das Relais.
2. Stecken Sie das Relais in eine Steckdose im gleichen Raum, in dem sich Ihr vorhandener Thermostat befindet.
3. Die LED des Verbindungsmodul blinkt.
4. Schalten Sie die Stromversorgung ab.

PT

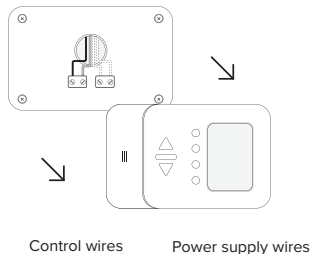
Ligue o relé

1. Ligue a Ficha de Alimentação ao Relé.
2. Ligue o Relé a uma tomada de parede na mesma divisão do seu termostato atual
3. O Relé pisca com uma luz branca
4. Desligue a corrente elétrica.

Identify the wires

①

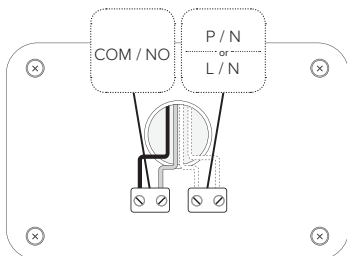
Remove the cover of your old thermostat.
Take a picture of the wiring.



②

- If there are only two wires, they are the control wires and are useful in this setup.
- If there are more than two wires, identify the two control wires with the help of the following diagram.

They are usually connected to the COM/NO ports.
The other wires have to be safely insulated.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

FR

Identifiez les fils

1. Retirez le boîtier de votre ancien thermostat. Prenez une photo du câblage.
 2. S'il n'y a que deux fils, ce sont les fils de contrôle. S'il y a plus de deux fils, repérez les deux fils de contrôle à l'aide du schéma ci-contre. Ils sont en général connectés aux ports COM/NO. Les autres fils doivent être isolés.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.

IT

Individuare i cavi

1. Rimuovere il pannello di copertura del vecchio thermostat. Scattare una foto del cablaggio.
 2. Se sono presenti solo due cavi, sono i cavi di controllo, che risultano utili in questa configurazione. Se ci sono più di due cavi, individuare i due cavi di comando con l'aiuto del seguente diagramma. Sono di solito collegati alle porte COM/NO. Gli altri cavi devono essere isolati.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.

ES

Identificar los cables

1. Retire la cubierta del termostato antiguo. Tome una fotografía del cableado.
 2. Si sólo hay dos cables, son los cables de control y son útiles en esta instalación. Si hay más de dos cables, identifica los dos cables de control con la ayuda del siguiente diagrama. Normalmente están conectados a los puertos COM/NO. Los otros cables deben estar debidamente aislados.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.

DE

Drähte identifizieren

1. Entfernen Sie die Abdeckung Ihres alten Thermostats. Machen Sie ein Foto von der Verkabelung.
 2. Wenn nur zwei Drähte vorhanden sind, sind diese die Steuerleitungen und für die Installation nützlich. Wenn mehr als zwei Drähte vorhanden sind, suchen Sie anhand des nebenstehenden Diagramms die beiden Drähte, die dem Thermostateingang entsprechen. Sie werden normalerweise an COM/NO-Ports angeschlossen.
- Die anderen Drähte müssen isoliert sein. Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.

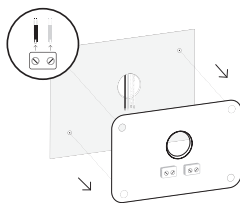
PT

Identifique os fios

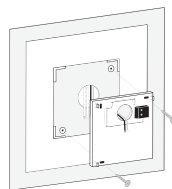
1. Retire a tampa do seu termostato antigo. Tire uma fotografia da cablagem.
 2. Se existirem apenas dois fios, estes são os fios de controlo e são úteis nesta configuração. Se houver mais de dois fios, identifique os dois fios de controlo com a ajuda do diagrama a seguir. Eles geralmente são conectados às portas COM / NO. Os outros fios devem ser isolados com segurança.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 29 para mais ajuda.

Replace

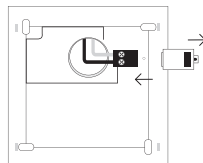
- ① Disconnect your old thermostat.
Remove it from the wall.



- ② Pass the wires through the **wall bracket** and screw it to the wall. To hide potential scratches and holes left behind, you can put the **wall mounting plate** first.



- ③ Screw the control wires previously identified into the wiring terminals of the wall bracket (no polarity). Insulate the unused wires. Screw the protection cover onto the wiring terminals.



FR

Remplacez le Thermostat

1. Débranchez votre ancien thermostat et retirez-le du mur.
2. Faites passer les fils à travers le support mural et vissez-le au mur. Utilisez la plaque murale pour masquer d'éventuels anciens trous de fixation.
3. Vissez les deux fils précédemment identifiés sur les connecteurs du support (pas de polarité). Isolez les fils restants. Vissez le cache de protection sur le connecteur.

IT

Sostituire il Termostato

1. Scollegare il vecchio termostato. Rimuoverlo dal muro.
2. Passare i cavi attraverso il supporto a muro e avvitare quest'ultimo alla parete.
Per nascondere eventuali graffi e fori, usare la piastra di montaggio.
3. Avvitare i cavi di controllo precedentemente identificati nei terminali del supporto (assenza di polarità). Isolare i cavi non utilizzati. Avvitare il coperchio di protezione nei terminali.

ES

Reemplazar el Termostato

1. Desconecte el termostato antiguo. Retírelo de la pared.
2. Pase los cables a través del soporte mural y atornille esto último a la pared.
Para ocultar las posibles raspaduras y agujeros que se dejan, utilice la placa de montaje.
3. Atornille los cables de control previamente identificados en los terminales del soporte (sin polaridad). Aísle los cables que no se utilizan. Atornille la tapa de protección en los terminales.

DE

Thermostat austauschen

1. Schrauben Sie Ihren alten thermostat ab. Entfernen Sie ihn von der Wand.
2. Führen Sie die Drähte durch die Wandhalterung und schrauben Sie diese an der Wand fest.
Verwenden Sie die Montageplatte zum Verbergen möglicher Kratzspuren und Löcher.
3. Die beiden zuvor identifizierten Drähte an den Anschlüssen der Halterung festschrauben (keine Polarität). Die restlichen Drähte isolieren. Schutzkappe auf den Anschluss aufschrauben.

PT

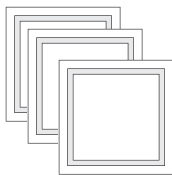
Substituição

1. Desligue o seu termostato antigo. Retire-o da parede.
2. Passe os fios através da placa de montagem Netatmo e fixe a placa à parede com os parafusos. Para ocultar eventuais riscos e furos anteriores, use o espelho.
3. Ligue os fios de controlo previamente identificados aos terminais elétricos e isole os fios não utilizados. Coloque e aparafuse a tampa de proteção aos terminais elétricos.

Customise your Thermostat

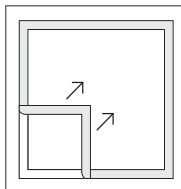
①

You can choose to customize your **Thermostat** by using one of the colour adhesives.



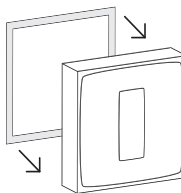
②

Take off the outer frame of the **adhesive**.



③

Stick it on the back of your **Thermostat**.



FR

Personnalisez votre Thermostat

1. Vous pouvez choisir de personnaliser votre Thermostat avec l'un des adhésifs couleur.
2. Décollez le cadre extérieur de l'adhésif.
3. Collez-le sur l'arrière du Thermostat.

IT

Personalizzare il suo Termostato

1. Si può scegliere di personalizzare il Termostato utilizzando uno degli adesivi colorati.
2. Rimuovere la cornice esterna dell'adesivo.
3. Attaccarla al retro del Termostato.

ES

Personalizar su Termostato

1. Puede personalizar el Termostato si lo desea con los adhesivos de colores.
2. Retire el marco exterior del adhesivo.
3. Péguelo en la parte posterior del Termostato.

DE

Ihren Thermostat gestalten

1. Sie können Ihren Thermostat kundenspezifisch anpassen, indem Sie einen der farbigen Aufkleber verwenden.
2. Ziehen Sie die farbige Folie des Aufklebers ab.
3. Kleben Sie ihn auf die Rückseite des Thermostats.

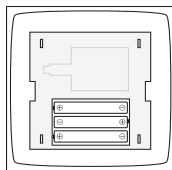
PT

Personalização

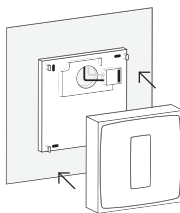
1. Pode personalizar o seu Termostato utilizando um dos autocolantes coloridos.
2. Retire a parte exterior do autocolante.
3. Cole-o na parte posterior do Termostato.

Set the Thermostat

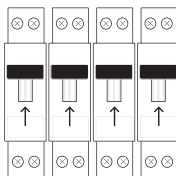
- ① Insert the batteries in the Thermostat ensuring the positive and negative ends correspond.



- ② Set the Thermostat on the wall bracket.



- ③ Switch the power supply back on.



FR

Fixez le Thermostat

1. Insérez les piles dans le Thermostat en respectant la polarité.
2. Fixez le Thermostat sur le support mural.
3. Rétablissez le courant.

IT

Fissare il Termosato

1. Inserire le pile nel Termosato assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
2. Inserire il termosato sul supporto a muro.
3. Riattivare la corrente elettrica.

ES

Instalar el Termosato

1. Introduzca las baterías en el Termosato asegurándose de que los polos positivo y negativo coincidan.
2. Instale el Termosato en el soporte mural.
3. Vuelva a conectar la alimentación.

DE

Thermosato befestigen

1. Setzen Sie die Batterien in den Thermosato ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
2. Stecken Sie den Thermosato auf die Wandhalterung.
3. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

PT

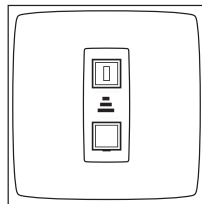
Instale o termosato

1. Insira as pilhas no Termosato.
2. Coloque o Termosato na placa de montagem.
3. Ligue novamente a corrente elétrica.

Set the Thermostat

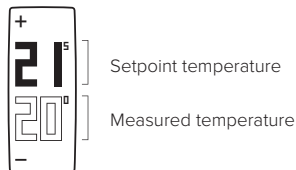
④

The **Thermostat** will display the start screen and search for the **Relay**.



⑤

When the Thermostat has found the Relay, it displays the setpoint temperature and the room temperature.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

FR

Fixez le Thermostat

- Le Thermostat affiche l'écran de démarrage, et recherche le Relais.
 - Quand le Thermostat a trouvé le Relais, il affiche la température de consigne (haut) et la température mesurée (bas).
- Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.

IT

Fissare il Termostato

- Il Termostato mostra la schermata di avvio e cerca il Relè.
 - Quando il Termostato rileva il Relè, mostra la temperatura desiderata (in alto) e la temperatura rilevata (in basso).
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.

ES

Instalar el Termostato

- Aparecerá la pantalla de inicio en el Termostato y buscará el Relé.
 - Cuando el Termostato ha encontrado el Relé, aparece la temperatura deseada (parte superior) y la temperatura ambiente (parte inferior).
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.

DE

Thermostat befestigen

- Der Thermostat zeigt den Startbildschirm an und sucht nach dem Verbindungsmodul.
 - Wenn der Thermostat das Verbindungsmodul gefunden hat, zeigt er die Sollwert-Temperatur (oben) und die Gemessene Temperatur (unten) an.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.

PT

Instale o termostato

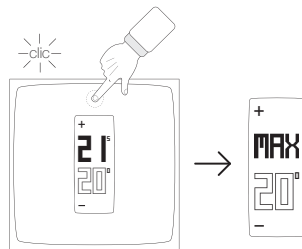
- O Termostato mostra o ecrã de início e procura o Relé.
 - Se o Termostato tiver encontrado o Relé, indica a temperatura desejada e a temperatura ambiente.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 29 para mais ajuda.

Test the Thermostat

①

Push the top of the Thermostat until it displays « MAX ».

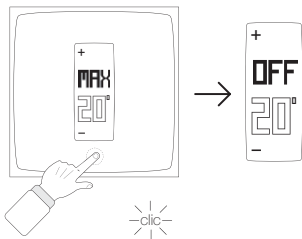
The Thermostat switches the boiler on.



②

Push the bottom of the Thermostat until it displays « OFF ».

The Thermostat switches the boiler off.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

FR

Testez le Thermostat

1. Appuyez plusieurs fois sur le haut du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « MAX ». Le Thermostat allume la chaudière.
 2. Appuyez sur le bas du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « OFF ». Le Thermostat éteint la chaudière.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.

IT

Collaudare il Termostato

1. Premere la parte superiore del Termostato finché non appare la scritta « MAX ». Il Termostato accende la caldaia.
 2. Premere la parte inferiore del Termostato finché non appare la scritta « OFF ». Il Termostato spegne la caldaia.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

1. Pulse la parte superior del Termostato hasta que aparezca « MAX ». El Termostato enciende la caldera.
2. Pulse la parte inferior del Termostato hasta que aparezca « OFF ». El Termostato apaga la caldera.

Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.

DE

Thermostat testen

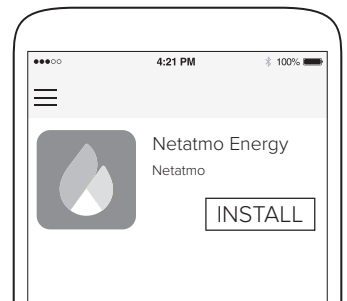
1. Drücken Sie oben auf den Thermostat, bis « MAX » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel ein.
 2. Drücken Sie unten auf den Thermostat, bis « OFF » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel aus.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.

PT

Teste

1. Pressione o topo do Termostato até aparecer a indicação «MAX». O Termostato liga a caldeira.
 2. Pressione a base do Termostato até aparecer a indicação «OFF». O Termostato desliga a caleira.
- Consulte a Solução de problemas de instalação, p. 29 para mais ajuda.

Download the Netatmo Energy mobile app



NETATMO webapp

🔍 netatmo energy

- FR** Téléchargez l'application mobile Netatmo Energie
Pour piloter votre Thermostat à distance depuis votre smartphone ou tablette, rendez-vous sur :
- IT** Scaricare l'applicazione mobile Energy Netatmo
Per controllare a distanza il Termostato dal proprio smartphone o tablet, visitare il sito:
- ES** Descárgate la aplicación de móvil Energy Netatmo
Para controlar el Termostato a distancia desde tu smartphone o tableta, consulta:
- DE** Mobil-App Netatmo Energy herunterladen
Um den Thermostat von Ihrem Smartphone oder Tablet aus zu steuern, laden Sie die App herunter von:
- PT** Faça o download do aplicativo móvel Netatmo Energy
Para utilizar o Termostato a partir do seu smartphone ou tablet, visite:

To remotely control your Thermostat from your
smartphone or tablet, download the app on:

therm.netatmo.com

EN – Installation troubleshooting

Page	Problem	Possible causes	Solutions
p. 10	I cannot identify the control wires of my boiler.		Please send a picture to photo@netatmo.com and our support team will help you identify the right wires.
p. 18	The Thermostat displays the "!" symbol.	The Thermostat hasn't found the Relay.	Move the Relay closer to the Thermostat and wait until the "!" symbol disappears.
p. 20	The Thermostat doesn't switch on and off the boiler.	The control wires have been incorrectly wired.	Check your wiring using the picture of your old Thermostat's wiring to identify the right control wires.
p. 20	The boiler does the opposite of the Thermostat commands (it switches off when the Thermostat displays MAX).	The polarity of the Thermostat is not respected.	Change the polarity of the Thermostat once you will have finished the setup, in the advanced settings of the app.

FR – Résolution des problèmes d'installation

Page	Problème	Causes possibles	Solutions
p. 11	Je n'arrive pas à identifier les fils correspondant à l'entrée thermostat de ma chaudière.		Envoyez une photo à l'adresse photo@netatmo.com. Notre assistance vous aidera à identifier les bons connecteurs.
p. 19	Le Thermostat affiche le symbole « ! ».	Le Thermostat n'arrive pas à trouver le Relais.	Rapprochez le Relais du Thermostat et attendez que le symbole « ! » disparaisse.
p. 21	Le Thermostat ne contrôle pas le démarrage et l'extinction de la chaudière.	Les fils de l'entrée thermostat ne sont pas correctement raccordés.	A l'aide de la photo de votre ancien thermostat, vérifiez que vous avez bien raccordé les fils correspondant à l'entrée thermostat.
p. 21	La chaudière fait le contraire de ce que lui demande le Thermostat (s'éteint lorsque le Thermostat affiche MAX).	La polarité du Thermostat n'a pas été respectée.	Une fois l'installation terminée, modifiez la polarité du Thermostat dans les paramètres avancés de l'application.

IT – Risoluzione dei problemi di installazione

Pagina	Problema	Possibili cause	Soluzioni
p. 11	Non riesco a identificare i cavi di comando della mia caldaia.		Inviare una foto a photo@netatmo.com e al nostro team assistenza che ti aiuterà a individuare i connettori corretti.
p. 19	Il Termostato visualizza il simbolo «!».	Il Termostato non riesce a trovare il Relé.	Spostare il Relé vicino al Termostato e attendere fino a quando il simbolo «!» scompare.
p. 21	Il Termostato non accende e spegne la caldaia	I cavi di controllo sono stati collegati in modo errato.	Controllare i collegamenti utilizzando l'immagine dei collegamenti del tuo vecchio termostato per individuare i cavi di comando giusti.
p. 21	La caldaia fa il contrario rispetto ai comandi del Termostato (si spegne quando il termostato visualizza MAX).	La polarità del Termostato non è stata rispettata.	Una volta terminata la configurazione, modificare la polarità del termostato nelle impostazioni avanzate dell'app.

ES – Solución de problemas durante la instalación

Página	Problema	Posibles causas	Soluciones
p. 11	No identifico los cables de control de mi caldera.		Enviar una imagen a photo@netatmo.com para que nuestro equipo técnico te ayude a identificar los terminales adecuados.
p. 19	La pantalla del Termostato muestra el símbolo "!".	El Termostato no encuentra el Relé.	Acerca más el Relé al Termostato y espera hasta que desaparezca el símbolo "!".
p. 21	El Termostato no enciende ni apaga la caldera.	Los cables de control se han conectado de manera incorrecta.	Comprueba los cables utilizando la imagen de los cables de tu anterior termostato para identificar los cables de control.
p. 21	La caldera hace lo contrario de lo que le ordena el Termostato (se apaga cuando el Termostato muestra MAX).	No se ha respetado la polaridad del Termostato.	Una vez que hayas finalizado la instalación, cambia la polaridad del Termostato en ajustes avanzados de la aplicación.

DE – Installation Fehlersuche

Seite	Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
S 11	Ich kann die Steuerleitungen meines Kessels nicht identifizieren.		Senden Sie ein Bild an photo@netatmo.com. Unser Support-Team wird Ihnen helfen, die richtigen Terminals zu finden.
S 19	Der Thermostat zeigt das Symbol „I“ an.	Der Thermostat kann das Relais nicht finden.	Bringen Sie das Relais dichter zum Thermostat und warten Sie, bis das Symbol „I“ verschwindet.
S 21	Der Thermostat schaltet den Kessel weder ein noch aus.	Die Steuerleitungen sind falsch verdrahtet.	Überprüfen Sie Ihre Verdrahtung anhand der Abbildung Ihres früheren Thermostats, um die richtigen Steuerleitungen zu ermitteln.
S 21	Der Heizkessel macht das Gegenteil der Thermostatbefehle (er schaltet ab, wenn der Thermostat MAX anzeigt).	Die Polarität des Thermostats wird nicht berücksichtigt.	Nachdem Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, ändern Sie die Polarität des Thermostats in den erweiterten Einstellungen der App.

PT – Conselho de instalação

Página	Problema	Causas possíveis	Soluções
p. 11	Se existirem mais de dois fios, os restantes são fios de alimentação elétrica sem utilização neste caso.		Em caso de dúvida, envie uma fotografia para photo@netatmo.com e a nossa equipa de assistência ajudá-lo-á a identificar os fios certos.
p. 19	Aparece o símbolo «I».	O Termostato não tiver encontrado o Relé.	Coloque o relé mais próximo do Termostato e aguarde até o símbolo «I» desaparecer.
p. 21	O Termostato não ligar e desligar a caldeira.	Os fios de controlo foram incorretamente ligados.	Verifique a cablagem utilizando a fotografia da cablagem do seu termostato antigo para identificar os fios de controlo corretos.
p. 21	A caldeira fazer o contrário do que está descrito (por exemplo, desligar quando o Termostato indica MAX).	Tem de alterar a polaridade do Termostato.	Pode alterar a polaridade nas configurações avançadas da aplicação depois de ter terminado a configuração.

Notes



② support.netatmo.com



QSG2-1-NTH



Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.



DESIGN BY
STARCK®

Smart **Thermostat**

Netatmo Thermostat NTH01

Important Product Information Guide

Български: Важно информационно
Ръководство за продукта

Česky: Důležitý informační průvodce výrobkem

Dansk: Vejledning med vigtige
produktoplysninger

Deutsch: Wichtige Produktinformationen

Eesti: Oluline toote teabeleht

Español: Guía de información de producto
importante

Ελληνική: Σημαντικός Οδηγός Πληροφοριών
Προϊόντων

Français : Guide d'informations importantes
sur le produit

Italiano: Guida Informazioni importanti prodotto

Latviski: Svarīga ražojuma informācijas
rokasgrāmata

Lietuvių: Svarbus produkto informacijos vadovas

Nederlands: Belangrijke gids voor productinformatie

Malti: Panduan Maklumat Produk Yang Penting

Magyar: Fontos termékadat útmutató

Norsk: Viktig produktveiledning

Polski: Ważne informacje o produkcie Przewodnik

Português: Manual Importante de Informação
do Produto

Română: Directiva privind produsele
cu impact energetic

Slovensko: Vodnik po pomembnih informacijah
o izdelku

Slovensky: Dôležitý návod na použitie produktu

Suomi: Tärkeitä tuotetietoja -opas

Svenska: Viktig produktinformation

Setup and Compatibility

EN	Setup and compatibility Compatible with gas, oil, wood-fired boilers and heat pumps Dry contact Thermostat and Relay, potential free (ON/OFF) Switching current: max 4 (1) A Switching voltage: max 250 VAC Switching power: max 120 VA Power factor: $\cos \varphi > 0,8$	ES	Instalación y compatibilidad Compatible con calderas de gas, fuel, madera y bombas de calor Termostato y Relé de contacto seco, libre de potencial (ON / OFF) Corriente de conmutación : máximo 4 (1) A Tensión de conmutación : máx. 250 VAC Potencia de conmutación: máx. 120 VA Factor de potencia: $\cos \varphi > 0,8$
FR	Installation et compatibilité Compatible avec les chaudières au gaz, au fioul, au bois et les pompes à chaleur Thermostat et Relais à contact sec, libres de potentiel (ON/OFF) Courant de commutation : max 4 (1) A Tension de commutation : max 250 VAC Puissance de commutation : max 120 VA Facteur de puissance : $\cos \varphi > 0,8$	IT	Installazione e compatibilità Compatibile con caldaie a gas, a combustibile, a legna e con pompe di calore Termostato e Relè a contatto pulito, a potenziale zero (ON/OFF) Corrente di commutazione: max 4 (1) A Tensione di commutazione: max 250 VAC Potenza di commutazione: max 120 VA Fattore di potenza: $\cos \varphi > 0,8$
DE	Installation und Kompatibilität Kompatibel mit Gas-, Öl- und Holz-Heizkesseln, sowie Wärmepumpen Trockenkontakt Thermostat und Verbindungsmodul, potentialfrei (ON / OFF) Schaltstrom: max 4 (1) A Schaltspannung: max 250VAC Schaltleistung: max. 120 VA Leistungsfaktor: $\cos \varphi > 0,8$	PT	Configuração e compatibilidade Compatível caldeiras a gás, fuelóleo, lenha ou bombas de calor Contacto seco Termóstato e Relé, livre de potencial (LIGADO/DESLIGADO) Ao ligar corrente: máx. 4 (1) A Ao ligar tensão: máx. 250 VCA Ao ligar alimentação: máx. 120 VA Fator de potência: $\cos \varphi > 0,8$

HomeKit

EN Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an Apple TV with tvOS 10 or later or an iPad with iOS 10 or later set up as a home hub. Communication between iPhone, iPad, or iPod touch and the HomeKit-enabled Relay is secured by HomeKit technology.

FR Pour contrôler à distance et automatiquement cet accessoire utilisant HomeKit, il est nécessaire d'utiliser une Apple TV avec le logiciel tvOS 10 ou supérieur, ou un iPad avec iOS 10 ou supérieur configuré comme concentrateur.

DE Das automatische Steuern dieses HomeKit-fähigen Zubehörs, wenn Sie nicht zuhause sind, erfordert ein Apple TV mit tvOS 10 oder höher oder ein iPad mit iOS 10 oder höher, konfiguriert als Home Hub.

ES Controlar este accesorio con HomeKit habilitado automáticamente y desde fuera de casa requiere una Apple TV con tvOS 10 o posterior o un iPad con iOS 10 o posterior configurado como hub doméstico.

IT Controllare gli accessori per HomeKit automaticamente e lontano da casa richiede una Apple TV con tvOS 10 o versione successiva e un iPad con iOS 10 o versione successiva configurato come hub abitazione.

PT Controlar automaticamente este acessório ativado pela HomeKit e fora de casa requer uma Apple TV com tvOS 10 ou posterior ou um iPad com iOS 10 ou posterior configurado como um hub doméstico. A comunicação entre o iPhone, iPad ou iPod touch e o relé ativado pela HomeKit é assegurada pela tecnologia HomeKit.

HomeKit legal notice

- EN** **HomeKit legal notice**
Use of the Works with Apple HomeKit logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.
- FR** **Mentions légales HomeKit**
L'utilisation du logo HomeKit signifie qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour se connecter à un iPod, iPhone ou iPad, et a été certifié par le développeur pour atteindre les standards de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de son respect des normes de sécurité et standards réglementaires. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, iPhone ou iPad pourrait affecter les performances sans-fil.
- DE** **HomeKit rechtlicher Hinweis**
Die Verwendung des HomeKit Logos bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für die Verbindung mit iPod, iPhone oder iPad konzipiert wurde, und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es den Apple Leistungsstandards entspricht. Apple ist für den Betrieb dieses Gerätes oder für seine Einhaltung der Sicherheits- und regulatorischen Normen nicht verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Benutzung dieses Zusatzgerätes mit iPod, iPhone oder iPad die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

- ES** **Aviso legal HomeKit**
El uso del logotipo de HomeKit significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y que ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable de la operación de este dispositivo ni de su cumplimiento de los estándares de seguridad y normativos. Por favor, tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad podría afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.
- IT** **Nota legale HomeKit**
L'utilizzo del logo HomeKit significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente ad iPod, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Si prega di notare che l'utilizzo di questo accessorio con iPod, iPhone o iPad può influire sulle prestazioni wireless.
- PT** **Aviso legal do HomeKit**
O uso do logótipo HomeKit Works with Apple significa que um acessório eletrónico foi concebido para se ligar especificamente a um iPod, iPhone ou iPad e foi certificado pelo programador como cumprindo as normas de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo ou pela sua conformidade com as normas regulamentares e de segurança. Note que a utilização deste acessório com um iPod, iPhone ou iPad pode afetar o desempenho da comunicação sem fios

Safety Warnings

EN - Safety warnings

This device must be installed according to the applicable norms. Use only with supplied power plug adaptor.

This device is for indoor use only.

Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean, is necessary clean them. Note the polarity (+/-) when inserting the batteries. Do not throw the batteries into a fire, short-circuit them or dismantle them. Keep children away from batteries.

Seek medical attention immediately if a battery is swallowed.

Do not attempt to repair the device yourself; customer service is available. Any changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Relay insulation: class II devices.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FR - Avertissements

L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur. N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.

Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage en intérieur.

Avant d'insérer les piles, vérifiez que les points de contact sur l'appareil ainsi que sur les piles sont propres et nettoyez-les, si nécessaire. Faites attention à la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles. Ne pas jeter les piles au feu, les court-circuiter ou les ouvrir. Tenez les enfants à l'écart des piles.

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Ne pas essayer de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.

Tout changement ou toute modification non approuvée expressément dans ce manuel peut annuler votre droit relatif au fonctionnement et/ou au service de garantie de cet appareil.

Isolation du relais : classe II.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou par des personnes non compétentes (y compris les enfants), sauf si ces personnes sont surveillées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DE - Sicherheitshinweis

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.

Dieses Gerät ist nur zur Benutzung im Innenbereich bestimmt. Bevor Sie die Batterien einsetzen, kontrollieren Sie, ob die Kontakte im Gerät und die Kontaktflächen an den Batterien sauber sind. Reinigen Sie sie nötigenfalls. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität (+/-).

Batterien nicht in ein Feuer werfen, kurzschließen oder auseinandernehmen. Halten Sie Kinder von Batterien fern.

Falls ein Kind eine Batterie verschluckt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Veränderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Übereinstimmung verantwortlichen Partei genehmigt sind, können dazu führen, dass die Betriebsgenehmigung des Benutzers erlischt.

Verbindungsmodul Isolierung: Geräte der Klasse II.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ES - Advertencias de seguridad

Este dispositivo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente. Utilizar solamente con el adaptador de enchufe de alimentación.

Este dispositivo es para su uso en interiores solamente. Antes de introducir las baterías, compruebe que los contactos en el dispositivo y en las baterías estén limpios, si es necesario límpielos. Tenga en cuenta la polaridad (+/-) cuando introduzca las baterías.

No arroje las baterías al fuego, las cortocircuite o desmonte. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

Busque atención médica inmediatamente si se traga una batería.

No intente reparar el dispositivo usted mismo, existe a su disposición un servicio de atención al cliente.

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente en este manual puede anular el derecho del usuario relativo al funcionamiento y/o al servicio de garantía de este aparato.

Aislamiento del Relé: dispositivos de clase II.

Este dispositivo no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o les proporcione instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

IT - Avvisi di sicurezza

Questo dispositivo deve essere installato in base alle norme applicabili. Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione fornito.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo all'interno. Prima di inserire le pile, controllare che i contatti nel dispositivo e nelle pile siano puliti, se necessario pulirli. Rispettare la polarità (+/-) durante l'inserimento delle pile. Non gettare le pile nel fuoco, né cortocircuitarle o smontarle. Tenere i bambini lontano dalle pile. In caso di ingerimento delle pile, contattare immediatamente un medico. Non tentare di riparare il dispositivo: è disponibile il servizio clienti. Qualsiasi cambiamento o modifica a questa unità non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità può invalidare il diritto del cliente a usare il dispositivo o a far valere la garanzia sullo stesso.

Isolamento Relé: dispositivi di classe II.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

PT - Avisos de segurança

Este dispositivo tem de ser instalado de acordo com as normas aplicáveis. Utilize-o apenas com o adaptador de ficha de alimentação e o adaptador de caldeira fornecidos. Este dispositivo destina-se exclusivamente a uso interior. Antes de inserir as pilhas, verifique se os contactos no dispositivo e nas pilhas estão limpos e, se necessário, limpe-os. Ao inserir as pilhas, preste atenção à respetiva polaridade (+/-). Não deve deitar as pilhas no fogo, provocar curto-circuitos nas mesmas ou abri-las. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica. Não tente reparar você mesmo o dispositivo. Para tal, está disponível o serviço de assistência a clientes. Quaisquer alterações ou modificações desta unidade que não tenham sido expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade poderão anular o direito de utilizar o equipamento.

Isolamento do Termostato e relé: dispositivos classe II.

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades motoras, sensoriais ou mentais diminuídas ou que não possam uma experiência e um conhecimento suficientes, salvo sob a vigilância e instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Europe

EU Declaration of Conformity

Česky [Czech] - Netatmo tímto prohlašuje, že tento NTH01 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES.

Originální EU prohlášení o shodě lze nalézt na <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenční pásmo: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximální výšlaci výkon: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Dansk [Danish] - Undertegnede Netatmo erklærer herved, at følgende udstyr NTH01 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EF.

Den oprindelige EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvensbånd: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimal sendeeffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Deutsch [German] - Hiermit erklärt Netatmo, dass sich das Gerät NTH01 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und ROHS 2011/65/EG befindet.

Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequenzband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximale Sendeleistung: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Eesti [Estonian] - Käesolevaga kinnitab Netatmo seadme NTH01 vastavust direktiivi 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/UE põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni tervikteksti saab veebilehelt <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Sagedusala: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimaalne saatmisvõimsus: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

English - Hereby, Netatmo declares that this NTH01 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE and ROHS 2011/65/EC.

The original EU declaration of conformity may be found at <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequency band: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximum transmission power: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Español [Spanish] - Por medio de la presente Netatmo declara que el NTH01 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/CE.

El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Banda de frecuencia: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potencia máxima de emisión: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Ελληνική [Greek] - Με την παρούσα Netatmo δηλώνει ότι NTH01 συμμορφώνεται προς τις ορισθείσες απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/UE και ROHS 2011/65/ΕΚ.

Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της πλήρους δήλωσης συμμόρφωσης στη διεύθυνση <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Ζώνη συχνότητων: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Μέγιστη ισχύς εκπομπής: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Français [French] - Par la présente Netatmo déclare que l'appareil NTH01 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et ROHS 2011/65/CE.

La déclaration de conformité UE originelle est disponible sur <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Bande de fréquences: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission maximale: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Hrvatski [Croatian] - Ovimе, Netatmo izjavljuje da je ovaj NTH01 u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC.

Kopija pune Izjave o sukladnosti može se preuzeti na <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvencijski pojas: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimalna snaga odašiljača: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Italiano [Italian] - Con la presente Netatmo dichiara che questo NTH01 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE.

La dichiarazione di conformità UE originale si trova a <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Gamma di frequenza: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potenza massima di trasmissione: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Latviski [Latvian] - Ar šo Netatmo deklarē, ka NTH01 atbilst Direktīvas 2014/53/UE un ROHS 2011/65/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Plīnas atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt vietnē <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenču josla: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimālā raidīšanas jauda: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Lietuvių [Lithuanian] - Šiuo Netatmo deklaruoja, kad šis NTH01 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/UE ir ROHS 2011/65/EB Direktyvos nuostatas.

Originali EU atitikties deklaracija yra <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Dažnių juosta: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimali spinduliuojamoji galia: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Nederlands [Dutch] - Hierbij verklaart Netatmo dat het toestel NTH01 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE en ROHS 2011/65/EG.

De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequentieband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximaal zendvermogen: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Malti [Maltese] - Hawnekk, Netatmo, jidkljara li dan NTH01 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/UE u ROHS 2011/65/EC.

Kopja tad-Dikjarazzjoni shiha ta 'konformità tista' tinkiseb fuq <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Medda ta 'frekwenza: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Qawwa massima ta 'trasmissjoni: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Europe

EU Declaration of Conformity

Magyar [Hungarian] - Alulírott, Netatmo nyilatkozik, hogy a NTH01 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC irányelv egyéb előírásainak.

Az eredeti EU megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a <http://www.netatmo.com/declaration/nth> oldalon. Hullámsáv:

868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximális adóteljesítmény: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Norsk [Norwegian] - Erklærer herved Netatmo at dette NTH01 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EC.

En kopi av den fullstendige samsvarserklæringen kan fås ved <http://www.netatmo.com/declaration/nth>. Frekvensbånd:

868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimal sendeeffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Polski [Polish] - Niniejszym Netatmo oświadcza, że NTH01 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC.

Kopię pełnej deklaracji zgodności można pobrać pod adresem <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Zakres częstotliwości: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksymalna moc nadawania: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Svenska [Swedish] - Härmed intygar Netatmo att denna NTH01 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/UE och ROHS 2011/65/EC.

En kopia av hela Konformitetsdeklarationen finns på <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvensband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximal sändningseffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Português [Portuguese] - Netatmo declara que este NTH01 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE.

Uma cópia completa da declaração de conformidade pode ser obtida em <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Banda de frequência: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potência máxima de emissão: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Română [Romanian] - Astfel, Netatmo declară că acest NTH01 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE și ROHS anului 2011/65/CE.

O copie a declarației de conformitate completă poate fi obținută la <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Banda de frecvență: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Puterea maximă de transmisie: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Slovensko [Slovenian] - Netatmo izjavlja, da je ta NTH01 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/UE in ROHS 2011/65/ES.

Kopijo celotne izjave o skladnosti najdete na spletni povezavi <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenčni pas: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimalna oddajna moč: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Slovensky [Slovak] - Netatmo týmto vyhlasuje, že NTH01 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES.

Uplné znenie Vyhlasenia o zhode nájdete na webovej stránke <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenčné pásmo: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximálny vysielač výkon: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Suomi [Finnish] - Netatmo vakuuttaa täten että NTH01 tyypinen laite on direktiivin 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteesta <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Taajuusalue: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Enimmäislähetysteho: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Türkçe [Turkish] - Netatmo, bu NTH01'in 2014/53/UE ve ROHS 2011/65/EC Yönetmeliğinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Tam uygunluk beyanının bir kopyası <http://www.netatmo.com/declaration/nth> adresinden edinilebilir.

Frekans bandı: 868,9 MHz - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimum verici gücü: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Български [Bulgarian] - С настоящото Netatmo декларира, че това NTH01 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложения разпоредби на Директива 2014/53/UE и ROHS 2011/65/EC.

Копие от пълния декларацията за съответствие може да бъде получена на <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Честотен диапазон: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

максимална мощност на излъчване: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Netatmo SAS – 73/77 rue de Sèvres – 92100 Boulogne-Billancourt

Boulogne-Billancourt, 12/06/2017

CEO

Frédéric POTTER



ErP directive

Български [Bulgarian] Энергийни продукти, Директива ЕП (directive ErP 2009/125/CE)

- Клас на регулирането на температурата: IV
- Принос на регулатора на температурата за енергийната ефективност на сезонното отопление: 2%

[Czech] Směrnice o produktech významných pro spotřebu energie

- Třída kontroly teploty: IV
- Příspevek kontroly teploty k energetické účinnosti vytápěných prostor: 2%

Dansk [Danish] Direktiv vedrørende energirelaterede produkter (ErP 2009/125/CE)

- Temperaturkontrollklasse: IV
- Temperaturkontrollens bidrag til den sæsonmæssige rumopvarmnings energieffektivitet: 2%

Deutsch [German] Richtlinie zu energieverbrauchsrelevanten Produkten (ErP 2009/125/CE)

- Klasse der Temperaturregelung: IV
- Beitrag der Temperaturregelung zur Energieeffizienz der saisonalen Raumheizung: 2 %

Eesti [Estonian] Energiatootjate toodete direktiiv (ErP 2009/125/CE)

- Temperatuuri regulaatori klass: IV
- Temperatuuri regulaatori osa hooajalise ruumi kütteenergia tõhususest: 2%

English Energy related Products directive (ErP 2009/125/CE)

- Class of the temperature control: IV
- Contribution of the temperature control to the seasonal space heating energy efficiency: 2%

Español [Spanish] Directiva de Productos Relacionados con la Energía (ErP 2009/125/CE)

- Clase del control de temperatura: IV
- Contribución del control de temperatura a la eficiencia energética de calentamiento del espacio estacional: 2 %

Ελληνική [Greek] Οδηγία για Προϊόντα Σχετικά με την Ενέργεια ErP (directive ErP 2009/125/CE)

- Κλάση ελέγχου θερμοκρασίας: IV
- Συμβολή του ελέγχου θερμοκρασίας για την απόδοση εποχικής ενέργειας θέρμανσης χώρου: 2%

Français [French] : Classe d'efficacité énergétique (directive ErP 2009/125/CE)

- Classe de la régulation de température : IV
- Contribution de la régulation de température à l'efficacité énergétique saisonnière du chauffage (avec fonction algorithme PID activée) : 2 %

Italiano [Italian] Direttiva ErP - prodotti relativi all'energia (ErP 2009/125/CE)

- Controllo classe di temperatura: IV
- Contributo del controllo temperatura all'efficienza energetica del riscaldamento stagionale dello spazio: 2%

Latviski [Latvian] Ar enerģiju saistītu ražojumu ERP direktīva (ErP 2009/125/CE)

- Temperatūras kontroles klase: IV
- Temperatūras kontroles ieguldījums attiecībā uz telpu apsildes sezonas energoefektivitāti: 2%

Lietuviai [Lithuanian] Energetikos srities produktai - ErP direktyva (ErP 2009/125/CE)

- Temperatūros kontrolės kategorija: IV
- Temperatūros kontrolės ryšys su sezoniniu patalpų apšildymo energetiniu efektyvumu: 2%

Nederlands [Dutch] ErP-richtlijn voor energiereguleerde producten (ErP 2009/125/CE)

- Categorie van de temperatuurcontrole: IV
- Bijdrage van de temperatuurcontrole aan de energie-efficiëntie bij ruimteverwarming volgens seizoen: 2%

Malti [Maltese] Pengarahan ErP Produk berkaġen tenaġa (ErP 2009/125/CE)

- Kelas pengawalan suhu: IV
- Pengaruh pengawalan suhu kepada kecekapan tenaga pemanasan ruang mengikut musim: 2%

Norsk [Norwegian] Direktiv for Energirelaterte produkter (ErP 2009/125/CE)

- Klasse på temperaturkontroll: IV
- Temperaturkontrollens bidrag til sesongopppvarmingens energieffektivitet: 2 %

Magyar [Hungarian] Az energiával kapcsolatos termékekről szóló irányelv (ErP 2009/125/CE)

- Hőmérséklet-szabályozási osztály: IV
- A hőmérséklet-szabályozás hozzájárulása a helyiségek időszakos fűtésének az energia-hatékonyságához: 2%

Polski [Polish] Dyrektywa w sprawie produktów związanych z energią (ErP 2009/125/CE)

- Klasa regulatora temperatury: IV
- Udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń: 2%

Português [Portuguese] Produtos relacionados com energia diretiva (ErP 2009/125/CE)

- Classe do controlo de temperatura: IV
- Contribuição do controlo de temperatura para a eficácia energética do sazonal aquecimento de espaço: 2%

Română [Romanian] Clase d'eficacitate energetică (directive ErP 2009/125/CE)

- Categoria controlului temperaturii: IV
- Contribuția controlului temperaturii la eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor: 2 %

Slovensko [Slovenian] ErP direktiva za izdelke, povezane z energijo (ErP 2009/125/CE)

- Razred nadzora temperature: IV
- Prispevek nadzora temperature k energetski učinkovitosti sezonskega ogrevanja prostorov: 2 %

Slovensky [Slovak] Smernica ErP produktov súvisiacich s energiou (ErP 2009/125/CE)

- Trieda regulácie teploty: IV
- Príspevok regulácie teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru: 2%

Suomi [Finnish] Energiaan liittyvien tuotteiden ErP-direktiivi (ErP 2009/125/CE)

- Lämpötilansäädön luokka: IV
- Lämpötilansäädön osuus kausiluonteisen tilojen lämmityksen energiatehokkuudesta: 2 %

Svenska [Swedish] Energirelaterade produkter ErP-direktivet (ErP 2009/125/CE)

- Klass av temperaturkontroll: IV
- Bidrag från temperaturkontrollen på årstidsrelaterad verkningsgrad på uppvärmningsenergi: 2 %

Notes

Notes



CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



WEEE symbol designates safe and responsible collection, recycling and recovery procedures for all types of electronic waste.



Recycling Universal recycling symbol

M/N : Model number



① support.netatmo.com



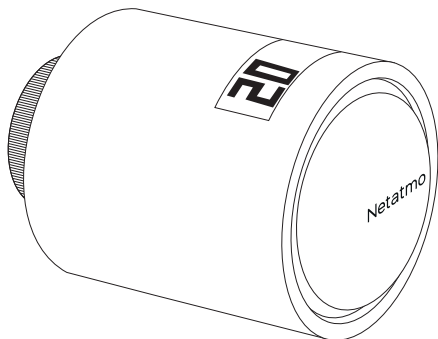
ADDL-QSG2-NTH



M/N : NTH01

Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo
Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of
Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc

V6



Additional **Smart** **Radiator Valve**

DESIGN BY
STARCK®

EN Quick installation guide | Additional Smart Radiator Valve

FR Guide d'installation | Tête Thermostatique Intelligente Additionnelle

DE Installationsanleitung | Zusätzlicher Smarter Heizkörperthermostat

ES Guía de instalación | Válvula Inteligente Adicional para Radiador

IT Guida all'installazione | Valvola Intelligente Aggiuntiva per Termosifoni

PT Manual de instalação rápida | Cabeça Termostática Inteligente Adicional

EN You can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Une vidéo d'aide à l'installation est disponible à l'adresse ci-dessous :

DE Unter der folgenden Adresse können Sie ein Tutorial-Video zur Installation online anschauen:

ES Puedes ver un tutorial de instalación en línea en la siguiente dirección:

IT Puoi guardare online un video tutorial sull'installazione al seguente indirizzo:

PT Pode ver um vídeo online que explica o processo de instalação, no seguinte endereço

<https://addvalve.netatmo.com>



EN Read these instructions carefully before starting the installation.

The device is for indoor use only and must be protected from damp and dust as well as solar radiation.

FR Lire attentivement cette notice avant l'installation.

Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur des pièces et protégez-le de l'influence de l'humidité, de la poussière et des rayons du soleil.

DE Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen gedacht und muss vor Feuchtigkeit, Staub, Sonneneinstrahlung geschützt werden.

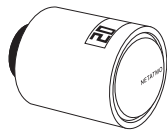


ES Lee atentamente estas instrucciones antes de empezar la instalación. El dispositivo es solo para uso interior y debe protegerse de la humedad y el polvo, así como de la radiación solar.

IT Leggi attentamente le seguenti istruzioni prima di cominciare l'installazione. Il dispositivo è destinato esclusivamente a un uso per interni e deve essere protetto dall'umidità, dalla polvere e dalle radiazioni solari.

PT Antes de começar a instalação, leia atentamente estas instruções. The device is for indoor use only and must be protected from damp and dust as well as solar radiation.

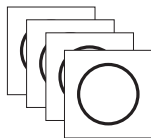
In the box



1. One Smart Radiator Valve



2. One set of 2 AA batteries



3. One set of colour adhesives



4. One set of radiator adaptors and accessories

EN

In the box:

1. One Smart Radiator Valve
2. One set of 2 AA batteries
3. One set of colour adhesives
4. One set of radiator adaptors and accessories

FR

Dans le pack:

1. Une Tête Thermostatique Intelligente
2. Deux piles AA LR6
3. Un lot de films adhésifs de couleur
4. Un lot d'adaptateurs pour radiateurs et leurs accessoires

DE

In der Box:

1. Ein Smarter Heizkörperthermostate
2. Zwei Batterien vom Typ AA LR6
3. Ein Satz Farbaufkleber
4. Ein Satz Heizkörper-Adapter mit Zubehör

ES

En la caja:

1. Una Válvula Inteligente para Radiador
2. Un juegos de 2 pilas AA
3. Un juego de adhesivos de colores
4. Un juego de adaptadores de radiador y sus accesorios

IT

Contenuto della confezione:

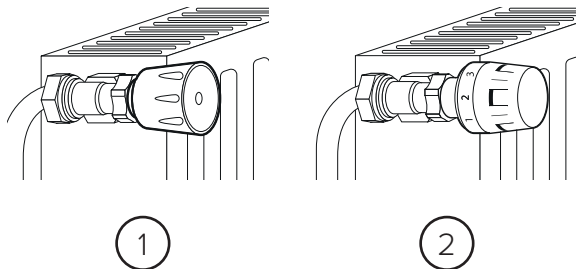
1. Una Valvola Intelligente per Termosifoni
2. Una serie di batterie AA
3. Una serie di adesivi colorati
4. Una serie di adattatori per Termosifoni e relativi accessori

PT

Conteúdo da embalagem:

1. Uma Cabeça Termostática Intelligente
2. Duas pilhas AA para a Cabeça Termostática Intelligente
3. Quatro películas adesivas coloridas
4. Seis adaptadores de radiadores

Compatibility



EN Compatibility

There are two types of radiator valves: manual valves (1), and thermostatic valves (2).
Thermostatic valves (usually with numbered graduation marks from 1 to 5) can be easily replaced with the Netatmo Valve.
Note: If your installation also includes manual valves you can leave them as they are or call a professional to replace them.

FR Compatibilité

Il existe deux types de vannes de radiateur : les vannes manuelles (1), et les têtes thermostatiques (2). Les têtes thermostatiques (habituellement graduées de 1 à 5) peuvent être facilement remplacées par une Tête Thermostatique Intelligente Netatmo.
Note: Si votre installation comporte également des vannes manuelles, vous pouvez les laisser telles quelles ou faire appel à un professionnel pour les remplacer.

DE Kompatibilität

Es gibt zwei Arten von Heizkörperventilen: manuelle (1) und solche mit Thermostat (2).
Thermostatventile (üblicherweise mit Skala von 1 bis 5 versehen) können ganz leicht durch einen Netatmo Smarten Heizkörperthermostat ersetzt werden.
Anmerkung: Ist Ihre Installation außerdem mit manuellen Ventilen ausgestattet, so können Sie diese entweder belassen oder durch einen Profi ersetzen lassen.

ES Compatibilidad

Hay dos tipos de válvulas para radiador: válvulas manuales (1), y válvulas termostáticas (2).
Las válvulas termostáticas (normalmente con marcas de graduación numeradas del 1 al 5) se pueden sustituir fácilmente por la Válvula Netatmo.
Nota: Si tu instalación incluye también válvulas manuales, puedes dejarlas tal cual o llamar a un profesional para sustituir las.

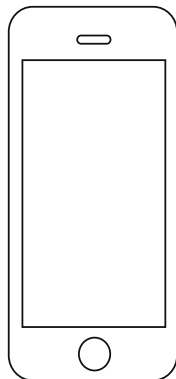
IT Compatibilità

Esistono due tipi di valvole per termosifoni: valvole manuali (1) e valvole termostatiche (2).
Le valvole termostatiche (generalmente dotate di scala graduata da 1 a 5) possono essere facilmente sostituite con la Valvola Netatmo.
Nota: se l'installazione è dotata anche di valvole manuali, è possibile lasciarle oppure chiamare un tecnico specializzato per sostituirle.

PT Compatibilidade

Existem dois tipos de válvulas de radiador: válvulas manuais (1) e cabeças termostáticas (2). As cabeças termostáticas (habitualmente graduadas de 1 a 5) podem ser facilmente substituídas pela Cabeça Netatmo. Aviso: as válvulas manuais também podem ser substituídas, mas requerem a intervenção de um profissional.

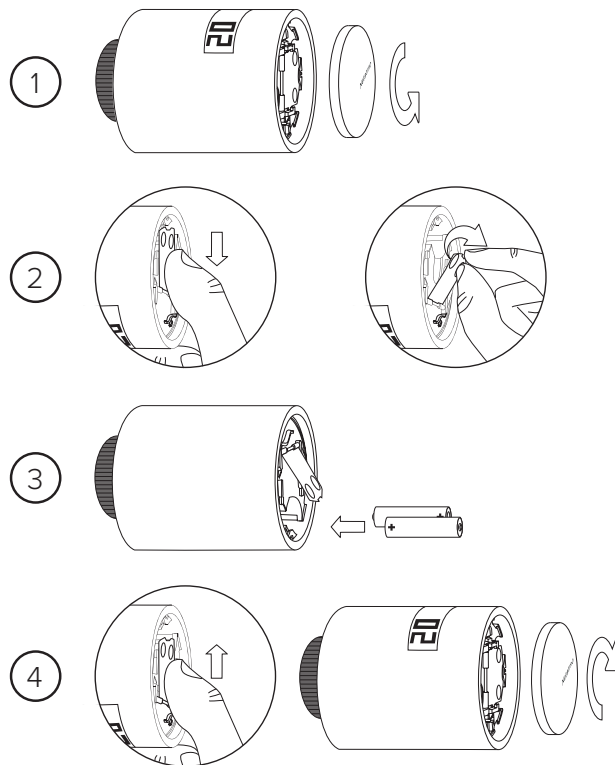
Application



- EN** Before inserting the batteries into your valves, download the mobile application **Energy Netatmo**. To find out how to remotely control your Valves from your smartphone or tablet, go to:
- FR** Avant d'insérer les piles dans vos Têtes, télécharger l'application mobile **Netatmo Énergie**. Pour piloter vos Têtes à distance et les programmer depuis votre smartphone ou tablette, rendez-vous sur:
- DE** Vor dem Einlegen der Batterien in die Heizkörperthermostate laden Sie bitte die Mobil-App herunter **Energy Netatmo**. Um Ihre Heizkörperthermostate per Smartphone oder Tablet steuern und programmieren zu können, besuchen Sie:
- ES** Antes de introducir las pilas en las válvulas, descárgate la aplicación móvil **Energy Netatmo**. Para saber cómo controlar las Válvulas a distancia desde tu smartphone o tableta, consulta:
- IT** Prima di inserire le batterie nelle valvole, scaricare l'applicazione mobile **Energy Netatmo**. Per scoprire come controllare a distanza le Valvole Netatmo dal tuo smartphone o tablet, vai su:
- PT** Antes de inserir as baterias, descarregue a aplicação móvel. Para saber como controlar as Cabeças remotamente a partir do seu smartphone ou tablet, vá para:

<https://valve.netatmo.com>

Batteries



EN

Follow the steps below, only when required in the application

1. Open the front panel of the Valve using a small anti-clockwise rotation.
2. Open the metal battery cover.
3. Insert the batteries ensuring the positive and negative ends correspond.
4. Close the metal battery cover and replace the front panel.

FR

Suivez les instructions ci-dessous, uniquement lorsque précisé dans l'application

1. Ouvrir la Tête en tournant la face avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ouvrir la trappe à piles en métal.
3. Insérer les piles en respectant la polarité indiquée.
4. Refermer la trappe en métal et revisser la face avant.

DE

Folgen Sie dem unten beschriebenen Ablauf nur dann, wenn die App Sie dazu auffordert.

1. Öffnen Sie den Heizkörperthermostat, indem Sie die vordere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung aus Metall.
3. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
4. Schrauben Sie die vordere Abdeckung wieder an.

ES

Sigue los pasos a continuación solo cuando la aplicación lo solicite

1. Abre el panel frontal de la Válvula realizando una pequeña rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Abre la tapa metálica de las pilas.
3. Introduce las pilas asegurándote de que los polos positivo y negativo coincidan.
4. Cierra la tapa metálica de las pilas y vuelve a colocar el panel frontal.

IT

Seguire i passaggi riportati di seguito, solo quando richiesto nell'applicazione

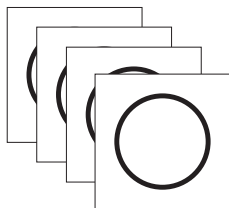
1. Aprire il pannello frontale della Valvola con una piccola rotazione antioraria.
2. Aprire il copri batterie in metallo.
3. Inserire le batterie assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
4. Chiudere il copri batterie in metallo e riposizionare il pannello frontale.

PT

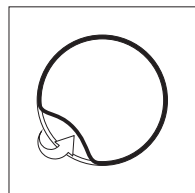
Siga os passos abaixo, apenas quando necessário na aplicação

1. Abra o painel frontal da Cabeça, fazendo-o rodar ligeiramente para a esquerda.
2. Abra a tampa metálica das pilhas.
3. Insira as pilhas, certificando-se de que os lados positivos e negativos coincidam.
4. Feche a tampa metálica das pilhas e volte a colocar o painel frontal

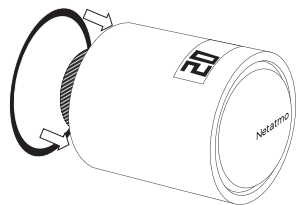
Customisation



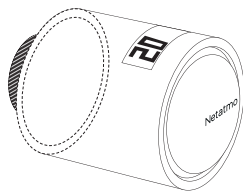
1



2



3



4

EN

Customisation

You can customise each Valve using one of the colour adhesives provided.

FR

Personnalisation

Vous pouvez personnaliser chaque Tête avec l'un des films adhésifs de couleur fournis.

DE

Individuelle Gestaltung

Sie können jedem Smarten Heizkörperthermostat mit einem der mitgelieferten Farbaufkleber eine individuelle Note verleihen.

ES

Personalización

Puedes personalizar cada Válvula utilizando uno de los adhesivos de color suministrados.

IT

Personalizzazione

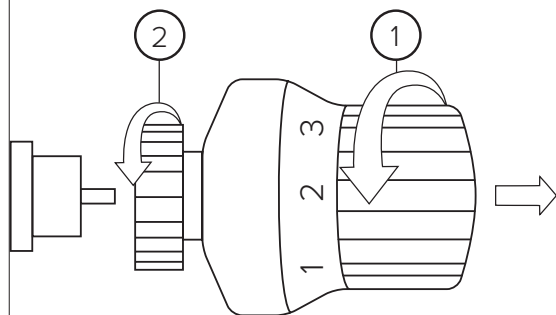
Puoi personalizzare ogni Valvola utilizzando uno degli adesivi colorati in dotazione.

PT

Personalização

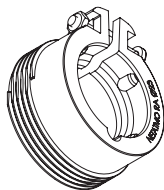
Pode personalizar cada Cabeça, utilizando um dos autocolantes coloridos fornecidos.

Installation

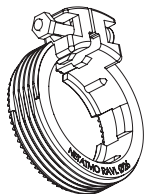


- EN Removing the old valve**
Rotate the valve counter-clockwise to remove it from the radiator (1).
Unscrew the securing ring (2) and remove the valve.
- FR Retirer l'ancienne tête**
Tournez la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
pour pouvoir la retirer plus facilement du radiateur (1).
Dévissez la bague de fixation (2) et retirez la tête.
- DE Abnehmen des alten Thermostatventils**
Drehen Sie das Thermostatventil gegen den Uhrzeigersinn,
um ihn leichter von der Heizung abnehmen zu können (1).
Schrauben Sie den Befestigungsring (2) los und ziehen
Sie das Thermostatventil ab.
- ES Extracción de la válvula antigua**
Gira la válvula en el sentido contrario a las agujas del reloj para
sacarla del radiador (1). Desenrosca el anillo (2) y retira la válvula.
- IT Rimuovere la valvola esistente**
Ruotare il contatore della valvola in senso orario per rimuoverla
dal termosifone (1). Svitare l'anello (2) e rimuovere la valvola.
- PT Remoção da cabeça antiga**
Rode a cabeça no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
para a retirar do radiador (1). Desaparafuse o anel (2) e retire
a cabeça.

Radiator Adaptors



Danfoss RA



Danfoss RAVL



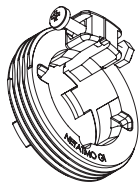
M30 x 1.5



M30 x 1



M28 x 1.5



Giacomini (GI)

EN Use the **adaptor selection guide** provided to choose the adaptor that fits onto your radiator valve body. For more help, you can use our online compatibility tool at:

FR Utilisez le **Guide de sélection des adaptateurs** inclus pour choisir l'adaptateur qui correspond à votre robinet de radiateur. Vous pouvez également consulter l'outil de compatibilité en ligne :

DE Benutzen Sie beiliegende **Anleitung zur Adapterauswahl**, um den passenden Adapter für Ihren Heizkörperthermostat zu finden. Sie können auch das online verfügbare Kompatibilitäts-Tool verwenden:

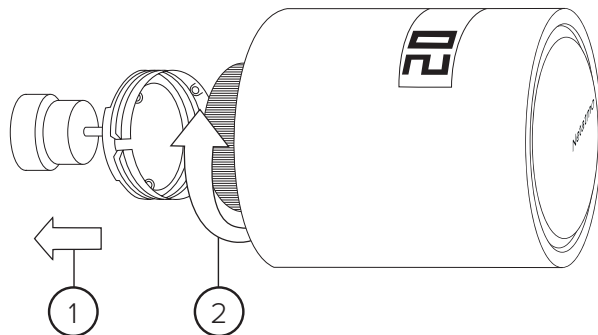
ES Utiliza la **Guía de selección de adaptadores** incluida para elegir el adaptador que se ajuste al cuerpo de la válvula de tu radiador. Si necesitas ayuda, puedes utilizar nuestra herramienta de compatibilidad en línea en:

IT Utilizzare la **guida per la scelta dell'adattatore** in dotazione per individuare l'adattatore adeguato per il corpo della valvola del proprio termosifone. Per un ulteriore aiuto, puoi utilizzare lo strumento di compatibilità Netatmo online su:

PT Use o **Guia de seleção de adaptadores** incluído para escolher o anel adaptador adequado ao seu radiador. Para uma maior facilidade, pode utilizar a nossa ferramenta de compatibilidade online, em:

<https://check.netatmo.com>

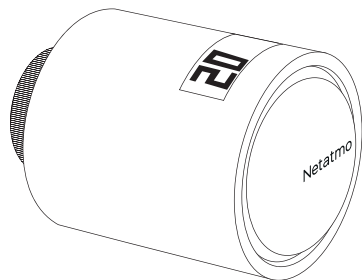
Valve installation



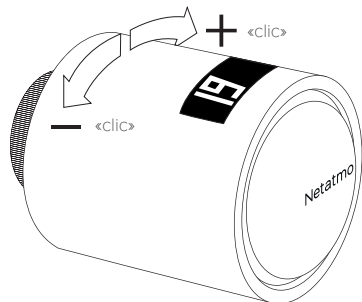
- EN Valve installation**
Fit the suitable adaptor (1) onto the valve body. Then, screw the Netatmo Valve onto the adaptor (2) while turning it to ensure the display faces the right direction. **Do not use a wrench.**
- FR Installation de la Tête**
Vissez l'adaptateur (1) qui convient sur le robinet du radiateur. Puis vissez la Tête Netatmo sur l'adaptateur (2) en orientant l'écran dans le sens qui convient. **Ne pas utiliser de pince.**
- DE Installation des Heizkörperthermostats**
Schrauben Sie den Adapter (1) auf den Anschluss des Heizkörpers. Schrauben Sie dann den Netatmo-Heizkörperthermostat auf den Adapter (2) und drehen Sie ihn, bis das Display in die richtige Richtung zeigt. **Wervenden Sie keine Zange.**
- ES Instalación de la Válvula**
Coloca el adaptador adecuado (1) en el cuerpo de la válvula. Enrosca la Válvula Netatmo en el adaptador (2) mientras la giras para asegurarte de que la pantalla mire en la dirección correcta. **No utilizar alicate.**
- IT Installazione Valvola**
Posizionare l'adattatore adeguato (1) sul corpo della valvola. Poi, avvitare la Valvola Netatmo all'adattatore (2) ruotandolo per assicurarsi che il display sia posizionato nella giusta direzione. **Non utilizzare pinze.**
- PT Instalação da Cabeça**
Encaixe o adaptador adequado (1) no corpo da válvula. Em seguida, aparafuse a Cabeça Netatmo no adaptador (2) rodando-a de modo a que o ecrã fique virado para o lado certo. **Não usar alicate.**

Test

1



2



EN The display shows the room temperature (1). To increase/decrease the temperature setpoint on the Valve, twist the cylinder clockwise/anticlockwise. The manual setpoint is temporarily displayed on a black background (2).

FR L'écran affiche en permanence la température ambiante de la pièce (1). Pour augmenter/diminuer la température de consigne sur la Tête, tournez légèrement le cylindre extérieur vers la droite ou la gauche. La température de consigne est alors affichée temporairement sur fond noir (2).

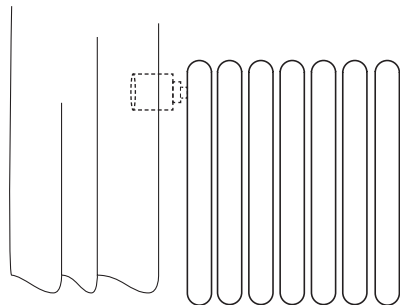
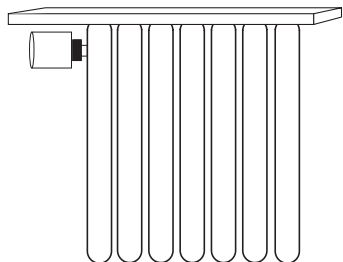
DE Das Display zeigt die Raumtemperatur an (1). Um die Sollwert-Temperatur zu erhöhen oder zu senken, drehen Sie den Zylinder leicht nach rechts oder nach links. Die Sollwert-Temperatur wird für einige Zeit auf schwarzem Hintergrund eingeblendet (2).

ES La pantalla muestra la temperatura de la habitación (1). Para aumentar/reducir la temperatura establecida en la Válvula, gira el cilindro en el sentido de las agujas del reloj/en el sentido contrario a las agujas del reloj. La configuración manual aparece temporalmente sobre un fondo negro (2).

IT Il display indica la temperatura della stanza (1). Per aumentare/diminuire la temperatura impostata sulla Valvola, ruotare il cilindro in senso orario/antiorario. La temperatura impostata manualmente viene temporaneamente visualizzata su uno sfondo nero (2).

PT O ecrã mostra a temperatura ambiente (1). Para aumentar/diminuir o ponto de ajuste da temperatura na Cabeça, rode o cilindro para a direita/esquerda. O ponto de ajuste manual aparece temporariamente sobre um fundo preto (2).

Installation advice



- EN Installation advice**
Do not block air ventilation next to the Valve (curtain, radiator cover...)
Do not cover.
- FR Conseils d'installation**
Veillez à ne pas empêcher la circulation d'air à proximité de la Tête (rideau, tablette de radiateur...)
Ne pas couvrir.
- DE Tipps für die Installation**
Sorgen Sie dafür, dass die Luft in der Nähe des Heizkörperthermostats frei zirkulieren kann und nicht durch Vorhänge, Heizungsabdeckungen oder Ähnliches behindert wird.
Nicht abdecken.
- ES Consejo de instalación**
No bloquee la ventilación de aire al lado de la Válvula (cortina, tapa del radiador, etc.)
No cubrir.
- IT Consiglio per l'installazione**
Non bloccare l'aerazione vicino alla Valvola (tenda, copri termosifone, ecc.)
Non coprire.
- PT Conselho de instalação**
Não obstrua a grelha de ventilação junto da Cabeça (cortina, cobertura de radiador...)
Não cubra.

Technical specification

ENGLISH

SIZE

Valve: 58 mm (diameter), 80 mm (L)

WEIGHT

Valve: 186 g (including batteries)

DESIGN

Designed by Starck

SENSORS AND MEASUREMENTS

Temperature (measurement):

Range: 0°C to 50°C

Accuracy: +/- 0.5°C

Temperature (setpoint):

Range: 5°C to 30°C

Increment: 0.5°C

Motor:

Linear motion: 8 mm max

Noise level: < 35 dBA

Spring force: 80 N max

E-PAPER DISPLAY

Energy efficient, longer battery life and optimal readability.

FREE APP, LIFETIME SUPPORT

No subscription fee. App available on the App Store and on Google Play. Free access to your online personal dashboard. Accessible from multiple devices.

WIRELESS SPECIFICATIONS

Wireless connection between Valves and Relay: long-range radio (868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

POWER AND BATTERIES (PER VALVE)

Two 1.5V AA batteries.

Two year-battery life.

SETUP AND COMPATIBILITY (PER VALVE)

6 radiator adaptors suitable for use with the following valve bodies: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.

SAFETY WARNINGS

This device must be installed according to the applicable norms. Use only with supplied power plug adaptor. This device is for indoor use only. Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean, is necessary clean them. Note the polarity (+/-) when inserting the batteries. Do not throw the batteries into a fire, short-circuit them or dismantle them. Keep children away from batteries. Seek medical attention immediately if a battery is swallowed. Do not attempt to repair the device yourself; customer service is available. Any changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caractéristiques techniques

FRANÇAIS

DIMENSIONS

Tête: 58 mm (diamètre), 80 mm (L)

POIDS

Tête: 186 g (piles incluses)

DESIGN

Dessinée par Starck

CAPTEURS ET MESURES

Température (mesurée) :

Plage de mesure: 0°C à 50°C

Précision: +/- 0,5°C

Température (consigne) :

Plage de réglage: 5°C à 30°C

Incrément: 0,5°C

Moteur :

Course linéaire: 8 mm max

Niveau sonore: < 35 dBA

Force de poussée: 80N max

ÉCRAN E-PAPER

Économe en énergie, autonomie allongée
et lisibilité optimale.

APPLICATION GRATUITE, À VIE

Pas de frais d'abonnement. Application disponible sur l'App Store et Google Play. Accessible depuis plusieurs appareils et plusieurs utilisateurs.

CARACTÉRISTIQUES SANS-FIL

Connexion sans fil entre une Vanne et un Relais : radio longue portée (868.9-869.1 , 869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTATION ET PILES (PAR VANNE)

Deux piles alcalines AA 1,5 V

Deux ans d'autonomie.

COMPATIBILITÉ ET INSTALLATION

6 adaptateurs fournis pour les corps de vanne suivants : M30x1,5, M30x1,0, M28x1,5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.

AVERTISSEMENTS

L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur. N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage en intérieur. Avant d'insérer les piles, vérifiez que les points de contact sur l'appareil ainsi que sur les piles sont propres et nettoyez-les, si nécessaire. Faites attention à la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles. Ne pas jeter les piles au feu, les court-circuiter ou les ouvrir. Tenez les enfants à l'écart des piles. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. Ne pas essayer de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition. Tout changement ou toute modification non approuvée expressément dans ce manuel peut annuler votre droit relatif au fonctionnement et/ou au service de garantie de cet appareil.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou par des personnes non compétentes (y compris les enfants), sauf si ces personnes sont surveillées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Technische Daten

DEUTSCH

ABMESSUNGEN

Heizkörperthermostat: 58 mm
(Durchmesser),
80 mm (L)

GEWICHT

Heizkörperthermostat: 186 g
(einschließlich Batterien)

DESIGN

Design von Starck

SENSOREN UND MESSUNGEN

Temperatur (gemessen):
Messbereich: 0 °C bis 50 °C
Genauigkeit: +/- 0,5 °C

Temperatur (Sollwert):
Einstellbereich: 5 °C bis 30 °C
Schrittweite: 0,5 °C

Motor :
Linearer Hub, max. 8 mm
Geräuschpegel: < 35 dBA
Federkraft: max. 80 N

E-PAPER-DISPLAY

Sparsam, mit langer Batteriedauer
und optimaler Lesbarkeit.

KOSTENLOSE APP, LEBENSLANGER SUPPORT

Keine Abonnementgebühren. App im
App Store und auf Google Play erhältlich.
Zugriff über verschiedene Geräte
und durch mehrere Nutzer.

MERKMALE FÜR DEN WLAN-BETRIEB

Drahtlose Verbindung zwischen
Heizkörperthermostat und Relais: Funk
mit großer Reichweite (868.9-869.1 ,
869.7-869.9 MHz @16mW).

STROMVERSORGUNG UND BATTERIEN (PRO THERMOSTAT)

2 Alkaline-Batterien (AA 1,5 V)
Batterien halten 2 Jahre.

KOMPATIBILITÄT UND INSTALLATION

6 Adapterringe für folgende
Thermostatkörper: M30x1,5, M30x1,0,
M28x1,5, Danfoss RAVL, Danfoss RA,
Giacomini.

SICHERHEITSHINWEIS

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden
Normen installiert werden. Verwenden
Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen
Netzadapte. Dieses Gerät ist nur zur
Benutzung im Innenbereich bestimmt.
Bevor Sie die Batterien einsetzen,
kontrollieren Sie, ob die Kontakte im Gerät
und die Kontaktflächen an den Batterien
sauber sind. Reinigen Sie sie nötigenfalls.
Achten Sie beim Einsetzen der Batterien
auf die Polarität (+/-). Batterien nicht in
ein Feuer werfen, kurzschließen oder
auseinandernehmen. Halten Sie Kinder
von Batterien fern. Falls ein Kind eine
Batterie verschluckt hat, suchen Sie
sofort einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht,
das Gerät selbst zu reparieren, sondern
wenden Sie sich an den Kundendienst.
Veränderungen, die nicht ausdrücklich
von der für die Übereinstimmung
verantwortlichen Partei genehmigt
sind, können dazu führen, dass die
Betriebsgenehmigung des Benutzers
erlischt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt,
durch Personen (einschließlich Kinder)
mit eingeschränkten physischen,
sensorischen oder geistigen Fähigkeiten
oder mangels Erfahrung und/oder
mangels Wissen benutzt zu werden,
es sei denn, sie werden durch eine
für ihre Sicherheit zuständige Person
beaufsichtigt oder erhielten von ihr
Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen
ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden,
um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem
Gerät spielen.

Especificaciones

ESPAÑOL

DIMENSIONES

Válvula: 58 mm (diámetro), 80 mm (L.)

PESO

Válvula: 186 g (incluyendo las pilas)

DISEÑO

Diseñado por Starck

SENSORES Y MEDICIONES

Temperatura (medición):

Rango: 0 °C a 50 °C

Precisión: +/- 0,5 °C

Temperatura (prefijada):

Rango: 5 °C a 30 °C

Incremento: 0,5 °C

Motor:

Movimiento lineal: 8 mm máx

Nivel de ruido: < 35 dBA

Fuerza del resorte: 80 N máx

PANTALLA E-PAPER

Eficiencia energética, mayor duración de las pilas y legibilidad óptima.

APLICACIÓN GRATUITA, SOPORTE DE POR VIDA

Sin cuota de suscripción. Aplicación disponible en la App Store y Google Play. Acceso gratuito a tu panel de control personal en línea. Accesible desde múltiples aparatos.

ESPECIFICACIONES INALÁMBRICAS

Conexión inalámbrica entre las Válvulas y el Relé: radio de largo alcance (868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTACIÓN Y PILAS (POR VÁLVULA)

Dos pilas AA 1.5V.

Duración de la pila: 2 años.

CONFIGURACIÓN Y COMPATIBILIDAD (POR VÁLVULA)

6 adaptadores de radiador adecuados para los cuerpos de válvulas siguientes: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente. Utilizar solamente con el adaptador de enchufe de alimentació. Este dispositivo es para su uso en interiores solamente. Antes de introducir las baterías, compruebe que los contactos en el dispositivo y en las baterías estén limpios, si es necesario límpielos. Tenga en cuenta la polaridad (+/-) cuando introduzca las baterías. No arroje las baterías al fuego, las cortocircuite o desmonte. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Busque atención médica inmediatamente si se traga una batería. No intente reparar el dispositivo usted mismo, existe a su disposición un servicio de atención al cliente. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente en este manual puede anular el derecho del usuario relativo al funcionamiento y/o al servicio de garantía de este aparato.

Este dispositivo no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o les proporcione instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

Specifiche

ITALIANO

DIMENSIONI

Valvola: 58 mm (diametro), 80 mm (L)

PESO

Valvola: 186 g (comprese le batterie)

DESIGN

Disegnato da Starck

SENSORI E MISURAZIONI

Temperatura (misurazione):

Misure: da 0°C a 50°C

Precisione: +/- 0,5°C

Temperatura (valore impostato):

Misure: da 5°C a 30°C

Incremento: 0,5°C

Motore:

Movimento lineare: 8 mm max

Livello rumorosità: < 35 dBA

Forza elastica: 80 N max

DISPLAY E-PAPER

Efficienza energetica, durata batterie maggiore e leggibilità ottimale.

APP GRATUITA, SUPPORTO TECNICO A VITA

Senza costi di abbonamento. App disponibile su App Store e su Google Play. Accesso gratuito al tuo pannello di controllo personale online.

Accessibile da diversi dispositivi.

CARATTERISTICHE WIRELESS

Connessione wireless tra Valvole e Relè:

radio a la lunga portata (868.9-869.1 , 869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTAZIONE E BATTERIE (PER VALVOLA)

Due batterie AA da 1,5V.

Durata della batteria: 2 anni.

IMPOSTAZIONE E COMPATIBILITÀ (PER VALVOLA)

6 adattatori per termosifoni che possono

essere utilizzati con le seguenti valvole:

M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL,

Danfoss RA, Giacomini.

AVVISI DI SICUREZZA

Questo dispositivo deve essere installato in base alle norme applicabili. Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione fornito. Questo dispositivo può essere utilizzato solo all'interno. Prima di inserire le pile, controllare che i contatti nel dispositivo e nelle pile siano puliti, se necessario pulirli. Rispettare la polarità (+/-) durante l'inserimento delle pile. Non gettare le pile nel fuoco, né cortocircuitarle o smontarle. Tenere i bambini lontano dalle pile. In caso di ingerimento delle pile, contattare immediatamente un medico. Non tentare di riparare il dispositivo: è disponibile il servizio clienti. Qualsiasi cambiamento o modifica a questa unità non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità può invalidare il diritto del cliente a usare il dispositivo o a far valere la garanzia sullo stesso.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Especificação técnica

PORTUGUES

DIMENSÕES

Cabeça: 58 mm (diâmetro), 80 mm (C)

PESO

Cabeça: 186 g (incluindo as pilhas)

DESIGN

Concebida por Starck

SENSORES E MEDIÇÕES

Temperatura (medição):

Intervalo: 0° C a 50° C

Precisão: +/- 0,5° C

Temperatura (ponto de ajuste):

Intervalo: 5° C a 30° C

Incremento: 0,5° C

Motor:

Movimento linear: 9 mm máx.

Nível de ruído: < 35 dBA

Força da mola: 80 N máx.

ECRÃ E-PAPER

Económico, maior duração das pilhas e excelente legibilidade.

APLICAÇÃO GRATUITA, ASSISTÊNCIA VITALÍCIA

Sem taxa de subscrição. Aplicação disponível na App Store, no Windows Phone Store e no Google Play. Acesso gratuito ao seu quadro pessoal online. Acessível a partir de vários

ESPECIFICAÇÕES DE CONECTIVIDADE

Ligação sem fios entre as Válvulas e o

Relé: rádio de longo alcance (868.9-869.1 ,

869.7-869.9 MHz @16mW).

ENERGIA E PILHAS (POR VÁLVULA)

Duas pilhas AA de 1,5 V.

Autonomia das pilhas de dois anos.

CONFIGURAÇÃO E COMPATIBILIDADE (POR VÁLVULA)

6 adaptadores de radiador adequados para utilização com os seguintes corpos de válvula: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL , Danfoss RA, Giacomini.

AVISOS DE SEGURANÇA

Este dispositivo tem de ser instalado de acordo com as normas aplicáveis. Utilize-o apenas com o adaptador de ficha de alimentação e o adaptador de caldeira fornecidos. Este dispositivo destina-se exclusivamente a uso interior. Antes de inserir as pilhas, verifique se os contactos no dispositivo e nas pilhas estão limpos e, se necessário, limpe-os. Ao inserir as pilhas, preste atenção à respetiva polaridade (+/-) .

Não deve deitar as pilhas no fogo, provocar curto-circuitos nas mesmas ou abri-las. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica. Não tente reparar você mesmo o dispositivo. Para tal, está disponível o serviço de assistência a clientes. Quaisquer alterações ou modificações desta unidade que não tenham sido expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade poderão anular o direito de utilizar o equipamento

EU Declaration of Conformity

Česky [Czech] - Netatmo tímto prohlašuje, že tento NRV01 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/EC. Originál EU prohlášení o shodě lze nalézt na <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Dansk [Danish] - Undertegnede Netatmo erklærer herved, at følgende udstyr NRV01 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EF. Den oprindelige EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Deutsch [German] - Hiermit erklärt Netatmo, dass sich das Gerät NRV01 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Eesti [Estonian] - Käesolevaga kinnitab Netatmo seadme NRV01 vastavust direktiivi 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/UE põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni teksti saab veelilehelt <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

English - Hereby, Netatmo declares that this NRV01 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE and ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Español [Spanish] - Por medio de la presente Netatmo declara que el NRV01 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/CE. El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Ελληνική [Greek] - Με την παρούσα Netatmo δηλώνει ότι NRV01 συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις και τα λοιπά σχετικά διατάξεις της οδηγίας 2014/53/UE και ROHS 2011/65/ΕΚ. Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της πλήρους δήλωσης συμμόρφωσης στη διεύθυνση <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Français [French] - Par la présente Netatmo déclare que l'appareil NRV01 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité UE originale est disponible sur <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Hrvatski [Croatian] - Ovimе, Netatmo izjavljuje da je ovaj NRV01 u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC. Kopija pune izjave o sukladnosti može se preuzeti na <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Italiano [Italian] - Con la presente Netatmo dichiara che questo NRV01 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE. La dichiarazione di conformità UE originale si trova a <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Latviski [Latvian] - Ar šo Netatmo deklarē, ka NRV01 atbilst Direktīvas 2014/53/UE un ROHS 2011/65/EC būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilnas atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt vietnē <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Lietuvių [Lithuanian] - Šiuo Netatmo deklaruoją, kad šis NRV01 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/UE ir ROHS 2011/65/EB Direktyvos nuostatas. Originali EU atitikties deklaracija yra <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Nederlands [Dutch] - Hierbij verklaart Netatmo dat het toestel NRV01 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE en ROHS 2011/65/EG. De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Malti [Maltese] - Hawnhekk, Netatmo, jiddikjara li dan NRV01 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/UE u ROHS 2011/65/EC. Kopja tad-Dikjarazzjoni shiha ta 'konformità tista' tinkiseb fuq <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Magyar [Hungarian] - Alulírott, Netatmo nyilatkozom, hogy a NRV01 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC irányelv egyéb előírásainak. Az eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat megtalálható a <http://www.netatmo.com/declaration/nav> oldalon.

Norsk [Norwegian] - Erklærer herved Netatmo at dette NRV01 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EC. En kopi av den fullstendige samsvarserklæringen kan fås ved <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Polski [Polish] - Niniejszym Netatmo oświadczam, że NRV01 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostającymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC. Kopię pełnej deklaracji zgodności można pobrać pod adresem <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Svenska [Swedish] - Härmed intygar Netatmo att denna NRV01 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/UE och ROHS 2011/65/EG. En kopia av hela konformitetsdeklarationen finns på <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Português [Portuguese] - Netatmo declara que este NRV01 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE. Uma cópia completa da declaração de conformidade pode ser obtida em <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Română [Romanian] - Astfel, Netatmo declară că acest NRV01 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE și ROHS anulii 2011/65/CE. O copie a declarației de conformitate completă poate fi obținută la <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Slovensko [Slovenian] - Netatmo izjavlja, da je ta NRV01 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/UE in ROHS 2011/65/ES. Kopijo celotne izjave o skladnosti najdeta na spletni povezavi <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Slovensky [Slovak] - Netatmo týmto vyhlasuje, že NRV01 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na webovej stránke <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Suomi [Finnish] - Netatmo vakuuttaa täten että NRV01 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/EC oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteesta <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Türkçe [Turkish] - Netatmo, bu NRV01'in 2014/53/UE ve ROHS 2011/65/EC Yönetmeliğinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanının bir kopyası <http://www.netatmo.com/declaration/nav> adresinden edinilebilir.

български [Bulgarian] - С настоящото Netatmo декларира, че това NRV01 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/UE и ROHS 2011/65/EC. Копие от пълния декларацията за съответствие може да бъде получена на <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Netatmo SAS – 73/77 rue de Sèvres – 92100 Boulogne-Billancourt



Boulogne-Billancourt, 12/06/2017
CEO
FRÉDÉRIC POTTER

Notes

Notes



CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



WEEE symbol designates safe and responsible collection, recycling and recovery procedures for all types of electronic waste.



Recycling Universal recycling symbol

M/N : Model number



Ⓢ <http://support.netatmo.com>



QSG2-NAV



M/N : NRV01

Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. HomeKit is a trademark of Apple Inc. Google Play and Google Play logo are trademarks of Google LLC.

V5